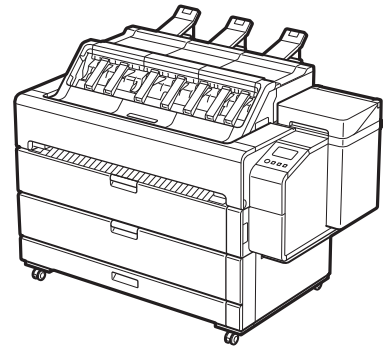


Canon

imagePROGRAF TZ-30000



DEUTSCH

Kurzanleitung

Inhalt	
▲ Sicherheitsvorkehrungen	2
Anzeigen des Online-Handbuchs.....	12
Verbrauchsmaterialien	14
Einlegen von Rollenpapier auf den Drucker.....	15
Installieren des Korbs an der Vorderseite des Druckers.....	21
Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes.....	23
Entfernen eines Rollenpapierstaus	26
Reinigen des Druckkopfes	32
Tintenbehälter	36

РУССКИЙ

Краткое руководство

Содержание	
▲ Меры предосторожности.....	4
Как открыть Онлайн-руководство.....	12
Расходные материалы	14
Загрузка рулона бумаги в принтер.....	15
Установка корзины в передней части принтера	21
Замена чернильных контейнеров/бумаги/печатающей головки.....	23
Удаление смятой бумаги.....	26
Очистка печатающей головки	32
Чернильные контейнеры	36

УКРАЇНСЬКА

Короткий посібник

Вміст	
▲ Техніка безпеки.....	6
Відображення Онлайн-ого посібника.....	12
Витратні матеріали	14
Завантаження рулону паперу в принтер.....	15
Встановлення кошика спереду принтера.....	21
Заміна чорнильниць/паперу/друкуючої головки.....	23
Видалення застряглого паперу	26
Чищення друкуючої головки.....	32
Чорнильниці	36

NEDERLANDS

Snelgids

Inhoud	
▲ Veiligheidsvoorschriften.....	8
De Online handleiding weergeven	12
Verbruiksartikelen.....	14
Plaatsen van rolpapier in de printer.....	15
Installeer de opvangmand aan de voorzijde van de printer... 21	
Inkttanks/papier/printkop vervangen	23
Vastgelopen papier verwijderen.....	26
De printkop reinigen	32
Inkttanks.....	36

ČEŠTINA

Rychlý návod

Obsah	
▲ Bezpečnostní opatření.....	10
Jak zobrazit Příručku online	12
Spotřební materiál.....	14
Vkládání role papíru do tiskárny	15
Instalace koše na přední stranu tiskárny	21
Výměna nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy	23
Odstranění uvíznutého papíru	26
Čištění tiskové hlavy.....	32
Nádržky s inkoustem	36

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie den Drucker in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером. Храните данное руководство для последующего использования.

Ознайомтеся з цим посібником, перш ніж розпочинати роботу з принтером. Збережіть посібник для подальшого використання.

Lees deze handleiding voordat u probeert de printer te bedienen. Bewaar deze handleiding zodat u de handleiding later kunt raadplegen.

Před použitím tiskárny si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.



QT64101V01

Sicherheitsvorkehrungen

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte zum sicheren Gebrauch des Druckers. Führen Sie auch keine anderen Bedienungsvorgänge und Verfahren als die in diesem Dokument und in der Bedienungsanleitung für diesen Drucker beschrieben durch. Andernfalls kann es zu unerwarteten Unfällen, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.

⚠ Warnung

Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, können bei einer unsachgemäßen Bedienung des Geräts Tod, schwere Verletzungen von Personen oder Sachbeschädigungen die Folge sein. Die Anweisungen müssen für eine sichere Bedienung beachtet werden.

⚠ Vorsicht

Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, können bei einer unsachgemäßen Bedienung des Geräts Verletzungen von Personen oder Sachbeschädigungen die Folge sein. Die Anweisungen müssen für eine sichere Bedienung beachtet werden.

⚠ Warnung

Dieser Drucker erzeugt ein schwaches Magnetfeld. Wenn sich eine Person, die einen Herzschrittmacher trägt, beim Arbeiten im Umkreis des Druckers unwohl zu fühlen beginnt, sollte sie den Arbeitsbereich verlassen und einen Arzt konsultieren.

⚠ Warnung

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte, da das Risiko eines Brands oder elektrischen Schlags besteht.

- Stellen Sie den Drucker nicht an einem Ort auf, der Alkohol, Verdünnern oder anderen entflammbar Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie die dem Drucker beigefügten Kabel. Verwenden Sie die dem Drucker beigefügten Kabel nicht mit anderen Geräten.
- Verwenden Sie den Drucker mit einer Stromversorgung, die den Betriebsbedingungen des Druckers entspricht.
- Führen Sie den Netzstecker sicher und vollständig in die Netzsteckdose ein.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Versuchen Sie niemals, das Netzkabel abzuschneiden, abzuändern oder gewaltsam zu dehnen oder zu biegen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Unterlassen Sie Verknoten oder Aufwickeln des Netzkabels.
- Führen Sie nicht mehrere Netzstecker in dieselbe Steckdose ein, und schließen Sie nicht mehrere Verlängerungskabel an.
- Bei einem Gewitter ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und verwenden Sie den Drucker nicht.
- Bei der Reinigung trennen Sie stets die mit dem Drucker verbundenen Kabel und den Netzstecker ab, und verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammbare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.
- Versuchen Sie niemals, den Drucker zu zerlegen oder zu modifizieren.

- Ziehen Sie einmal im Monat den Netzstecker und das Netzkabel aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass sich kein Staub angesammelt hat und keine Anormalitäten wie Wärmeentwicklung, Rost, Verbiegungen, durchgescheuerte Stellen oder Brüche aufgetreten sind.

Wird der Drucker in den folgenden Fällen weiter benutzt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen. Drücken Sie sofort den Netzschalter, um den Drucker auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie auf der Canon Website eine Reparaturanfrage.

- Wenn Fremdkörper (Metallstücke, Flüssigkeiten usw.) in das Druckerinnere gelangen.
- Wenn Anormalitäten auftreten, wie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder ungewöhnliche Geräusche.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel Wärme abgeben oder rostig, verbogen, durchgescheuert oder gebrochen sind.

⚠ Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammbare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner. Wenn diese Substanzen mit elektrischen Bauteilen im Drucker in Berührung kommen, kann dies einen Brand oder Elektroschock verursachen.

⚠ Vorsicht

Aufstellplatz für den Drucker

- Stellen Sie den Drucker niemals auf eine instabile oder vibrierende Fläche.
- Stellen Sie den Drucker niemals im Freien oder an einem Ort auf, der hoher Luftfeuchtigkeit, starkem Staubniederschlag, direktem Sonnenlicht, hoher Temperatur oder offenen Flammen ausgesetzt ist. Lesen Sie "Technische Daten", um Details zur Nutzungsumgebung zu erhalten.
- Stellen Sie den Drucker niemals auf einen schweren Woll- oder Langflorteppich. Es könnten z. B. Fasern oder Staub in das Druckerinnere gelangen.
- Stellen Sie die Rückseite des Druckers niemals an eine Wand.
- Wir empfehlen genügend Platz zur Installation.
- Stellen Sie den Drucker nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder auf, die in der Umgebung bestimmter Geräte entstehen.

Stromversorgung

- Sorgen Sie dafür, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, damit der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie zum Trennen des Netzkabels von der Netzsteckdose stets am Netzstecker. Wenn Sie am Netzkabel ziehen, könnte das Kabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel.
- Es muss ein Netzkabel an eine Steckdose mit Erdungsanschluss angeschlossen werden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Umgang

- Stecken Sie während des Druckbetriebs niemals Ihre Hand in den Drucker.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Drucker. Stellen Sie insbesondere niemals kleine Metallteile (Büroklammern, Heftklammern usw.), Getränke oder Behälter mit entflammaren Lösungsmitteln (Alkohol, Verdüner usw.) auf den Drucker.
- Wenn Sie den Drucker verwenden und transportieren, kippen Sie ihn nicht, stellen Sie ihn nicht auf seiner Seite ab, und drehen Sie ihn nicht auf den Kopf. Es besteht das Risiko, dass Tinte verschüttet wird.
- Wenn Sie den Drucker gekippt transportieren, führen Sie immer die Schritte unter "Vorbereitung des Druckers für den Transport" aus, um die interne Struktur zu schützen. Den Abschnitt "Vorbereitung des Druckers für den Transport" finden Sie im Online-Handbuch.
- Schließen Sie das Interface-Kabel korrekt an. Um Beschädigung zu vermeiden, sollten Sie sich vor dem Anschließen vergewissern, dass die Form des Kabelsteckers mit der Form des Anschlusses am Drucker übereinstimmt.
- Beim Drucken Belüftungssystem des Raums einschalten.

Druckkopf, Tintenbehälter oder Wartungskassette

- Bewahren Sie Verbrauchsmaterialien stets außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Wenn ein Kind versehentlich Tinte leckt oder verschluckt, waschen Sie den Mund des Kindes aus, oder lassen Sie das Kind 1 oder 2 Gläser Wasser trinken. Wenn Reizungen oder Unwohlsein auftreten, konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt.
- Sollte versehentlich Tinte in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese unverzüglich mit Wasser aus. Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie diese unverzüglich mit Wasser und Seife. Sollte die Reizung Ihrer Augen oder Ihrer Haut fortbestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Berühren Sie niemals die elektrischen Kontakte des Druckkopfes nach dem Drucken. Sie könnten heiß sein.
- Werfen Sie Tintenbehälter niemals in offene Flammen.
- Versuchen Sie niemals, den Druckkopf oder die Tintenbehälter zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Vermeiden Sie Fallenlassen oder Schütteln des Druckkopfes, der Tintenbehälter und der Wartungskassette.

Rechtshinweise

■ Copyright

Die unbefugte Vervielfältigung dieses Benutzerhandbuchs, auch auszugsweise, ist verboten.

■ Gesetzlicher Hinweis

- Die Reproduktion von Banknoten, Zahlungsmitteln, durch Indossament übertragbaren Wertpapieren und ähnlicher Dokumente ist gesetzlich untersagt. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Eine Reproduktion von legalen Zertifikaten, Lizenzen und Fahrscheinen ist gesetzeswidrig. Gewisse öffentliche und private Dokumente dürfen vom Gesetz her nicht reproduziert werden. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass durch Urheberrecht geschütztes Material (intellektuelles Eigentum) nicht ohne die ausdrückliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers reproduziert werden darf, außer zum persönlichen Gebrauch bzw. für den Haushaltsbedarf unter beschränkten Umständen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anfordern von Reparaturen, Leasing, Eigentumsübertragungen und Entsorgen des Druckers

Wenn persönliche Daten mit dem Drucker registriert werden oder Sicherheitsdaten wie Kennwörter im Drucker eingestellt werden, bleiben diese Informationen möglicherweise im Druckerinneren bestehen. Zur Vermeidung von Informationslecks setzen Sie die Einstellungen (auf die werkseitigen Standardeinstellungen) zurück, bevor der Drucker zu Reparatur- oder Leasingzwecken vorübergehend abgegeben wird oder bevor der Drucker einem anderen Eigentümer übertragen oder der Drucker entsorgt wird. Anweisungen finden Sie im Online-Handbuch unter "Bei Reparatur, Verleih oder Entsorgen des Druckers".

Marken

QR Code ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE INCORPORATED in Japan und in anderen Ländern.

Меры предосторожности

Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже условия. Не выполняйте никаких операций или процедур, кроме описанных в этом документе и руководстве по эксплуатации данного принтера. Это может привести к непредвиденным несчастным случаям и стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Предупреждение

Инструкции, игнорирование которых может привести к смерти, серьезным травмам или материальному ущербу в результате неправильной эксплуатации оборудования. Их необходимо соблюдать для безопасной эксплуатации.

⚠ Внимание

Инструкции, игнорирование которых может привести к травмам или материальному ущербу в результате неправильной эксплуатации оборудования. Их необходимо соблюдать для безопасной эксплуатации.

- Раз в месяц отсоединяйте кабель питания от розетки и проверяйте, не собралась ли там пыль и нет ли таких дефектов, как выделение тепла, ржавчина, изгиб, стертость или растрескивание.

Продолжение использования принтера в следующих случаях может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Немедленно нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер, отсоедините кабель питания от розетки и подайте запрос на ремонт на веб-сайте Canon.

- Если какое-либо постороннее вещество (металлические фрагменты, жидкости и т.д.) попало внутрь принтера.
- Если возникли аномальные условия, например дым, необычные запахи или странные звуки.
- Если кабель питания ржавый, согнутый, стертый, выделяет тепло или растрескивается.

⚠ Предупреждение

Данный принтер является источником слабого магнитного поля. Любой человек, пользующийся кардиостимулятором, который почувствует дискомфорт во время работы рядом с принтером, должен покинуть это место и обратиться к врачу.

⚠ Предупреждение

Выполняйте приведенные ниже условия, так как существует риск возгорания и поражения электрическим током.

- Не устанавливайте принтер в месте, подверженном воздействию спиртосодержащих веществ, растворителей или других легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера. Не используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера, с другими устройствами.
- Используйте принтер с источником питания, который соответствует условиям эксплуатации принтера.
- Плотно и полностью вставляйте кабель питания в розетку питания.
- Ни в коем случае не беритесь за кабель питания влажными руками.
- Ни в коем случае не перерезайте кабель питания и не пытайтесь его модифицировать, а также ни в коем случае не прилагайте силу для его растягивания или изгиба.
- Ни в коем случае не ставьте тяжелый предмет на кабель питания.
- Ни в коем случае не завязывайте узлом кабель питания и не скручивайте его вокруг себя.
- Не вставляйте несколько кабелей питания в одну розетку и не подключайте несколько удлинителей.
- Если поблизости бьет молния, отсоедините кабель питания от розетки и не используйте принтер.
- При чистке всегда отсоединяйте кабели и кабели питания, которые подключены к принтеру, и используйте ткань, смоченную в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель.
- Ни в коем случае не разбирайте принтер и не пытайтесь его модифицировать.

⚠ Предупреждение

Воспользуйтесь для очистки тканью, смоченной в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель. В случае контакта этих веществ с электрическими компонентами внутри принтера существует риск возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Внимание

Размещение принтера

- Ни в коем случае не устанавливайте принтер на неустойчивой или вибрирующей поверхности.
- Ни в коем случае не размещайте принтер на улице или в месте с высокой влажностью или высоким содержанием пыли, а также подверженном воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или открытого пламени. Для получения дополнительной информации о среде использования обратитесь к разделу "Технические характеристики".
- Ни в коем случае не размещайте принтер на тяжелом шерстяном покрывале или ворсистом ковре. Волокна, пыль и т.д. могут попасть внутрь принтера.
- Ни в коем случае не прислоняйте заднюю поверхность принтера к стене.
- Рекомендуется обеспечить достаточное количество свободного пространства для установки принтера.
- Не устанавливайте принтер рядом с источниками сильных электромагнитных полей, как рядом с оборудованием, являющимся источником таких полей, так и в местах, где возникают такие поля.

Источник питания

- Содержите пространство вокруг розетки питания свободным, чтобы можно было немедленно отсоединить кабель питания.
- Всегда беритесь за вилку, чтобы вынуть кабель питания из розетки питания. Если тянуть за кабель питания, это может привести к его повреждению.
- Ни в коем случае не пользуйтесь удлинителем.
- Кабель питания необходимо подключить к розетке с заземлением, чтобы предотвратить поражение электрическим током.

Обращение

- Никогда не помещайте руку в принтер во время выполнения печати.
- Ни в коем случае не ставьте предметы на принтер. В частности, не помещайте на принтер мелкие металлические предметы (скрепки, скобы и т.д.), жидкости, любые типы емкостей, содержащие легковоспламеняющиеся растворители (спирт, разбавитель и т.д.).
- При использовании и перемещении принтера не наклоняйте его, не становитесь на его боковую сторону и не переворачивайте его вверх ногами. Существует опасность разливания чернил.
- При перемещении принтера в наклоненном состоянии всегда выполняйте инструкции из раздела "Подготовка принтера к перемещению в другое место", чтобы защитить внутренние компоненты. См. раздел "Подготовка принтера к перемещению в другое место" в Онлайн-руководстве.
- Правильно подсоедините интерфейсный кабель. Чтобы предотвратить повреждение, перед подсоединением убедитесь, что форма разъема кабеля соответствует точке подключения на принтере.
- Во время печати включите в помещении систему вентиляции.

Печатающая головка, чернильные контейнеры или картридж для обслуживания

- Всегда храните расходные материалы в месте, недоступном для маленьких детей. Если ребенок случайно лизнет или проглотит чернила, промойте ему рот или заставьте выпить 1–2 чашки воды. Если появится раздражение или дискомфорт, немедленно обратитесь к врачу.
- Если чернило случайно попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если чернило попало на кожу, немедленно смойте его мылом и водой. Если раздражение глаз или кожи не проходит, немедленно обратитесь к врачу.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическим контактам печатающей головки после печати. Она может быть горячей.
- Ни в коем случае не бросайте чернильные контейнеры в огонь.
- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте печатающую головку или чернильные контейнеры.
- Не роняйте и не трясите печатающую головку, чернильные контейнеры и картриджи для обслуживания.

Правовая информация

■ Авторское право

Полное или частичное несанкционированное воспроизведение данного руководства пользователя запрещено.

■ Правовые вопросы

- Недопустимо воспроизведение денежных банкнот, чеков, ценных бумаг и других документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Недопустимо воспроизведение свидетельств, удостоверений, проездных билетов и других публичных и частных документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Помните, что объекты интеллектуальной собственности, защищенные авторским правом, не могут быть воспроизведены без прямого разрешения владельца авторского права, за исключением личного или домашнего ограниченного использования.

Меры предосторожности при запросе ремонта, сдаче в аренду, передаче права собственности, а также утилизации принтера

Если к принтеру привязана личная или секретная информация, например, если на нем установлены пароли, то такая информация может остаться внутри принтера.

Прежде чем передавать принтер в другие руки на какое-то время, например для ремонта или в аренду, или перед тем, как он будет передан новому владельцу либо утилизирован, сбросьте его параметры (до заводских настроек по умолчанию), чтобы предотвратить утечку данных.

Для получения дополнительной информации см. раздел "При ремонте, предоставлении во временное пользование или утилизации принтера" в Онлайн-руководстве.

Товарные знаки

QR-код является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED в Японии и других странах.

Для безпечного використання принтера необхідно дотримуватися нижчезазначених указівок. Виконуйте тільки операції або процедури, описані в цьому документі та посібнику з експлуатації цього принтера. Виконання інших операцій або процедур може призвести до непередбачених нещасних випадків, займання або ураження електричним струмом.

⚠ Попередження

Інструкції, невиконання яких може призвести до смерті, серйозних травм або пошкодження майна через неправильну експлуатацію обладнання. Дотримуйтеся цих інструкцій для безпечної експлуатації.

⚠ Увага

Інструкції, невиконання яких може призвести до травмування або пошкодження майна через неправильну експлуатацію обладнання. Дотримуйтеся цих інструкцій для безпечної експлуатації.

⚠ Попередження

Цей принтер генерує слабе магнітне поле. Особам, котрі носять кардіостимулятор і відчують дискомфорт, перебуваючи поряд із принтером, слід відійти від нього та звернутися до лікаря.

⚠ Попередження

Через існування ризику займання й ураження електричним струмом необхідно дотримуватися нижчезазначених указівок.

- Не встановлюйте принтер у місцях, у яких використовується спирт, розріджувачі або інші легкозаймисті рідини.
- Використовуйте кабелі, що постачаються разом із принтером. Не використовуйте кабелі з комплекту постачання принтера для інших пристроїв.
- Підключайте принтер до джерела живлення, що відповідає умовам експлуатації принтера.
- Повністю вставляйте кабель живлення в розетку, забезпечуючи його щільне прилягання.
- Ніколи не торкайтеся кабелю живлення мокрими руками.
- У жодному разі не обрізайте шнур живлення і не намагайтеся його модифікувати, а також не натягуйте і не згинайте його, застосовуючи силу.
- Ніколи не ставте важкі предмети на шнур живлення.
- Ніколи не зав'язуйте шнур живлення у вузол і не обкручуйте його навколо самого себе.
- Не вставляйте кілька кабелів живлення в одну розетку та не підключайте кілька шнурів-подовжувачів.
- Якщо поблизу йде гроза, витягніть кабель живлення з розетки та не використовуйте принтер.
- Чистьте принтер змоченим у воді шматком тканини. Перед чищенням завжди від'єднуйте підключені до пристрою кабелі, включно з кабелем живлення. Ніколи не використовуйте легкозаймисті розчинники, як-от спирт, бензен або розріджувач.
- У жодному разі не розбирайте принтер і не намагайтеся його модифікувати.

- Раз на місяць витягуйте кабель живлення і шнур живлення з розетки та перевіряйте, чи не накопився на них пил, а також чи не виникли певні відхилення від норм, як-от виділення тепла, корозія, викривлення, зношування від тертя або утворення тріщин.

Продовження використання принтера в перелічених нижче випадках може призвести до займання або ураження електричним струмом. негайно натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути принтер, витягніть кабель живлення з розетки і подайте заявку на ремонт на веб-сайті Canon.

- Потрапляння сторонніх матеріалів (металевих частинок, рідин тощо) усередину принтера.
- Ненормальний стан пристрою, як-от виділення диму, дивні запахи або незвичний шум.
- Кабель живлення або шнур живлення виділяють тепло, покриті іржею, викривлені, зношені від тертя або мають тріщини.

⚠ Попередження

Виконуйте чищення за допомогою змоченого у воді шматка тканини. Ніколи не використовуйте легкозаймисті розчинники, як-от спирт, бензен або розріджувач. Потрапляння цих речовин на електричні компоненти всередині принтера може призвести до займання або ураження електричним струмом.

⚠ Увага

Розміщення принтера

- Не встановлюйте принтер на нестійку або вібруючу поверхню.
- Ніколи не розміщуйте принтер на відкритому повітрі або в місцях із високою вологістю чи великою кількістю пилу, а також у місцях, де він може зазнати впливу прямих сонячних променів, високої температури чи відкритого вогню. Відомості про умови експлуатації див. в розділі "Specifications".
- Не розміщуйте принтер на шерстяному чи ворсистому килимі, бо всередину принтера можуть потрапляти волокна, пил тощо.
- Не приставляйте задню поверхню принтера до стіни.
- Рекомендується забезпечити достатній простір для встановлення.
- Не встановлюйте принтер поруч із джерелами сильних електромагнітних полів, як-от обладнання, що генерує такі поля, або місця, де вони виникають.

Живлення

- Не заставляйте область навколо електричної розетки предметами, щоб у разі потреби можна було швидко від'єднати кабель живлення.
- Завжди тримайтеся за вилку, щоб витягнути шнур живлення з розетки. Якщо тягнути безпосередньо за шнур живлення, він може пошкодитися.
- Ніколи не використовуйте шнур-подовжувач.
- Шнур живлення необхідно підключати до розетки із заземленням, щоб запобігти ураженню електричним струмом.

Поводження з принтером

- Ніколи не засовуйте руку в принтер під час друку.
- Не кладіть на принтер ніякі предмети. Зокрема, ніколи не кладіть на принтер маленькі металеві предмети (скріпки тощо), не ставте на нього рідини або будь-які ємності з легкозаймистими розчинниками (спирт, розріджувач і т. ін.).
- Під час використання принтера не нахилийте його, не ставте принтер на бік і не перевертайте догори дном. Такі дії можуть призвести до проливання чорнил.
- У разі перенесення принтера під нахилом завжди виконуйте кроки, описані в розділі "Preparing to Transfer the Printer", щоб захистити внутрішні компоненти принтера. Див. розділ "Preparing to Transfer the Printer" в Онлайнному посібнику.
- Правильно під'єднайте інтерфейсний кабель. Для запобігання пошкодженню перед під'єднанням слід переконатися, що форма роз'єму кабелю відповідає точці підключення на принтері.
- Під час друку вмикайте систему вентиляції приміщення.

Друкуюча головка, чорнильниці та картридж для обслуговування

- Завжди зберігайте витратні матеріали в недоступному для дітей місці. Якщо дитина випадково лизне або проковтне чорнило, промийте їй рот або змусьте випити 1–2 склянки води. У разі виникнення подразнення або дискомфорту негайно зверніться до лікаря.
- Якщо чорнило випадково потрапить в очі, відразу ж промийте їх водою. У разі потрапляння чорнила на шкіру негайно вимийте її водою з милом. Якщо подразнення очей або шкіри не мине, негайно зверніться до лікаря.
- Ніколи не торкайтеся електричних контактів друкуючої головки після друку. Вони можуть бути гарячими.
- Ніколи не кидайте чорнильниці у вогонь.
- Не розбирайте і не модифікуйте друкуючу головку та чорнильниці.
- Слідкуйте за тим, щоб друкуюча головка, чорнильниці та картридж для обслуговування не падали і не тряслися.

Юридичні застереження

■ Авторське право

Повне або часткове несанкціоноване відтворення цього посібника заборонено.

■ Юридичне застереження

- Забороняється створювати копії грошей, векселів, оборотних цінних паперів та інших документів, відтворення яких заборонено законом. За створення таких копій можливе притягнення до кримінальної відповідальності.
- Забороняється створювати копії офіційних свідоцтв, ліцензій, проїзних квитків, а також деяких публічно- та приватно-правових документів, відтворення яких заборонено законом. За створення таких копій можливе притягнення до кримінальної відповідальності.
- Зверніть увагу, що об'єкти інтелектуальної власності, захищені авторським правом, можна відтворювати лише з явного дозволу власника авторського права, за винятком особистого чи побутового використання в окремих особливих випадках.

Застереження щодо подання заявки на ремонт принтера, передачі його в оренду, передавання права власності на принтер та його утилізації

Якщо в принтер занесено особисті дані або на ньому встановлено відомості для захисту, як-от паролі, ця інформація може залишитися в принтері. Щоб запобігти витоку інформації, скиньте настройки (до заводського стану за замовчуванням), перш ніж принтер буде тимчасово передано іншим особам (наприклад, для ремонту чи оренди) або віддано іншому власнику, а також перед його утилізацією. Інструкції див. в розділі "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" Онлайнного посібника.

Товарні знаки

QR-код є зареєстрованим товарним знаком DENSO WAVE INCORPORATED у Японії та інших країнах.

Veiligheidsvoorschriften

Volg onderstaande punten zodat u de printer veilig kunt gebruiken. Voer geen bedieningshandelingen of procedures uit die niet in dit document of in de instructiehandleiding voor deze printer worden beschreven. Doet u dat wel dan kan dat leiden tot onverwachte ongevallen en kunnen brand en elektrische schokken het gevolg zijn.

⚠ Waarschuwing

Instructies die, als ze worden genegeerd, kunnen leiden tot de dood, ernstig persoonlijk letsel of materiële schade als gevolg van een onjuiste bediening van de apparatuur. Deze moeten in acht worden genomen voor een veilig gebruik.

⚠ Let op

Instructies die, als ze worden genegeerd, kunnen leiden tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade als gevolg van een onjuiste bediening van de apparatuur. Deze moeten in acht worden genomen voor een veilig gebruik.

⚠ Waarschuwing

Deze printer genereert een gering magnetisch veld. Iemand die een pacemaker draagt en zich onprettig voelt tijdens het werken bij de printer, moet de ruimte verlaten en een dokter raadplegen.

⚠ Waarschuwing

Volg de onderstaande punten omdat er een risico is op brand en elektrische schok.

- Zet de printer niet op een locatie waar het apparaat in aanraking kan komen met alcohol, thinner of andere brandbare vloeistoffen.
- Gebruik de kabels die bij de printer worden geleverd. Gebruik niet de kabels die bij de printer worden geleverd voor andere toestellen.
- Gebruik de printer met een stroomvoorziening die voldoet aan de bedrijfsvoorwaarden van de printer.
- Steek de stekker van de voedingskabel stevig in het stopcontact.
- Houd de voedingskabel nooit met natte handen vast.
- Knip het netsnoer nooit door en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen, rek het nooit uit en knik het nooit.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op het netsnoer.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer en wikkel het nooit op.
- Sluit niet meerdere netsnoeren aan op hetzelfde stopcontact, en sluit niet meerdere verlengsnoeren op elkaar aan.
- Als het dichtbij bliksemt, trek dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en gebruik de printer niet.
- Trek voor reinigingswerkzaamheden altijd de stekkers van de kabels en van het netsnoer uit de printer en het stopcontact, en gebruik voor de reiniging een met water vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit ontvlambare oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner.
- Haal de printer nooit uit elkaar en probeer nooit veranderingen in de printer aan te brengen.

- Trek één keer per maand de stekkers van de voedingskabel en het netsnoer uit het stopcontact, en controleer dat er zich geen stof op heeft verzameld, en dat er geen afwijkingen zijn, zoals warmteontwikkeling, roest, knikken, beschadigingen of scheuren.

Gaat u door met de printer te gebruiken in de volgende gevallen, dan kan dat brand en elektrische schokken tot gevolg hebben. Schakel de printer onmiddellijk uit met een druk op de aan/uit-knop, trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact, en dien een aanvraag voor reparatie in op de Canon-website.

- Als er rommel (metaaldeeltjes, vloeistoffen, enz.) in de printer komt
- Als er zich abnormale omstandigheden voordoen, zoals rook uit de printer, vreemde geuren of vreemde geluiden
- Als de voedingskabel of het netsnoer warmte genereren, roestig, geknikt, beschadigd of gescheurd zijn

⚠ Waarschuwing

Gebruik voor de reiniging een doek die vochtig gemaakt is met water. Gebruik nooit ontvlambare oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner. Als deze stoffen in aanraking komen met elektrische componenten in de printer, is er een risico op brand of elektrische schokken.

⚠ Let op

Printerlocatie

- Installeer de printer nooit op een instabiel of trillend oppervlak.
- Plaats de printer nooit buiten of op een locatie die is blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of grote hoeveelheden stof, of is blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen of open vuur. Raadpleeg "Specificaties" voor nadere bijzonderheden over de gebruiksomgeving.
- Plaats de printer nooit op een zwaar wollen of hoogpolig tapijt. De vezels, stofdeeltjes, enz. kunnen in de printer komen.
- Plaats nooit de achterzijde van de printer tegen een wand.
- Wij adviseren u te zorgen voor ruime locatie voor de installatie.
- Installeer de printer niet in de buurt van bronnen van krachtige elektromagnetische velden, of apparatuur die dergelijke velden genereren of plaatsen waar dergelijke velden zich voordoen.

Netvoeding

- Houd de ruimte rond het stopcontact opgeruimd zodat u de stekker van de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact kunt trekken.
- Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer uit het stopcontact wilt trekken. Wanneer u aan het netsnoer zelf trekt, kunt u het snoer beschadigen.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.
- Er moet een netsnoer worden aangesloten op een geaard stopcontact zodat het risico op een elektrische schok wordt voorkomen.

Aan het werk

- Steek nooit uw hand in de printer terwijl deze aan het afdrukken is.
- Plaats nooit artikelen boven op de printer. Leg vooral nooit kleine metalen voorwerpen (paperclips, nieten, enz.), vloeistoffen, een of andere vloeistofcontainer die brandbare oplosmiddelen (alcohol, thinner, enz.) bevat, op de printer.
- Wanneer u de printer gebruikt of verplaatst, moet u het apparaat niet kantelen, op z'n kant zetten, of omkeren. Het is dan mogelijk dat er dat inkt wordt gemorst.
- Wanneer u de printer op z'n kant verplaatst, moet u altijd de stappen uitvoeren, die worden vermeld in "Preparing to Transfer the Printer", zodat de interne structuur is beschermd. Raadpleeg de Online handleiding voor "Preparing to Transfer the Printer".
- Sluit de interfacekabel goed aan. Voorkom beschadiging, controleer voordat u de aansluiting tot stand brengt, dat de vorm van de kabelconnector overeenkomt met het aansluitpunt op de printer.
- Schakel tijdens het afdrukken het ventilatiesysteem in het vertrek in.

Printkop, inktanks of onderhoudscartridge

- Berg verbruiksartikelen altijd buiten bereik van kleine kinderen op. Als een kind inkt oplikt of inslikt, spoel dan zijn mond uit of laat het 1 of 2 kopjes water drinken. Als het kind zich niet goed voelt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.
- Als er per ongeluk inkt in uw ogen komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met water. Als er per ongeluk inkt op uw huid komt, reinig uw huid dan onmiddellijk met water en zeep. Als uw ogen of huid geïrriteerd blijven, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Raak nooit na het afdrukken de elektrische contactpunten. Deze kunnen heet zijn.
- Gooi nooit inktanks in het vuur.
- Haal nooit de printkop of inktanks uit elkaar en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen.
- Laat de printkop, inktanks of onderhoudscartridge niet vallen en schud ze niet.

Juridische kennisgevingen

■ Auteursrecht

Reproductie zonder toestemming van deze gebruikershandleiding, geheel of gedeeltelijk, is verboden.

■ Juridische kennisgeving

- Het reproduceren van valuta, bankbiljetten, verhandelbare waardepapieren en andere documenten is bij wet verboden. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgning.
- Het is illegaal wettelijke certificaten, licenties, reisdocumenten en bepaalde openbare en private documenten waarvoor een wettelijk verbod op reproductie geldt, te reproduceren. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgning.
- NB. Intellectueel eigendom waarvoor een auteursrechtelijke bescherming geldt, mag niet worden gereproduceerd zonder de expliciete toestemming van de houder van het auteursrecht, behalve voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, behalve onder beperkte omstandigheden.

Voorzorgen bij reparatieverzoeken, leasen, eigendomsoverdracht en wegdoen van de printer

Als er persoonlijke informatie is geregistreerd in de printer of als er beveiligingsinformatie, zoals wachtwoorden, is ingesteld op de printer, kan deze informatie bewaard blijven in de printer.

Als u lekken van informatie wilt voorkomen, moet u de instellingen terugzetten (naar de fabrieksinstellingen), voordat u de printer tijdelijk afgeeft voor bijvoorbeeld reparatie of lease of voordat de printer overgaat naar een andere eigenaar of wordt weggedaan.

Raadpleeg "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" in de Online handleiding.

Handelsmerken

QR Code is een geregistreerd handelsmerk van DENSO WAVE INCORPORATED in Japan en in andere landen.

Bezpečnostní opatření

Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených pokynů. Provádějte pouze činnosti a postupy popsané v tomto dokumentu a v návodu pro tuto tiskárnu. V opačném případě může dojít k neočekávaným nehodám a vzniku požáru nebo zranění elektrickým proudem.

▲ Výstraha

Pokyny, jejichž nerespektování může mít za následek smrt, vážné zranění osob nebo poškození majetku v důsledku nesprávné obsluhy zařízení. Tyto pokyny musí být dodrženy pro bezpečný provoz.

▲ Upozornění

Pokyny, jejichž nerespektování může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku v důsledku nesprávné obsluhy zařízení. Tyto pokyny musí být dodrženy pro bezpečný provoz.

▲ Výstraha

Tato tiskárna vyzařuje malé množství elektromagnetického záření. Osoby s kardiostimulátorem, které při práci v okolí tiskárny zaznamenají nepříjemné pocity, by oblast tiskárny měly opustit a požádat o radu lékaře.

▲ Výstraha

Postupujte podle níže uvedených pokynů, protože existuje riziko vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Neumísťujte tiskárnu na místo, kde bude vystavena alkoholu, ředidlům nebo jiným hořlavým kapalinám.
- Použijte kabely přiložené k tiskárně. Nepoužívejte kabely přiložené k tiskárně s jinými zařízeními.
- Připojte tiskárnu ke zdroji napájení, který splňuje provozní podmínky tiskárny.
- Zasuňte napájecí kabel bezpečně a důkladně do zástrčky.
- Nikdy nemanipulujte s napájecím kabelem mokřima rukama.
- Nesnažte se napájecí kabel přestříhnout ani jinak upravit a nikdy ho silou nenatahujte nebo neohýbejte.
- Nepokládejte na napájecí kabel těžké předměty.
- Na napájecím kabelu je zakázáno vytvářet uzly nebo ho zamotávat.
- Nepřipojujte do stejné zástrčky více napájecích kabelů a nezapojujte více prodlužovacích kabelů do sebe.
- Pokud se venku blýská, odpojte napájecí kabel ze zástrčky a tiskárnu nepoužívejte.
- Při čištění vždy odpojte napájecí kabel a kabely připojené k tiskárně. Používejte navlhčenou tkaninu. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzín nebo ředidlo.
- Nikdy tiskárnu nerozebírejte, ani se ji nepokoušejte upravit.
- Jednou za měsíc odpojte napájecí kabel ze zástrčky a ověřte, že nedošlo k nahromadění prachu ani neobvyklým jevům, jako je zahřívání, rezivění, zkrivení, odírání nebo praskání.

Pokud budete v následujících případech tiskárnu dále používat, může dojít ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Ihned stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu vypněte, odpojte napájecí kabel ze zástrčky a vyplňte žádost o provedení opravy na webu společnosti Canon.

- Pokud do tiskárny vnikne jakákoli cizí hmota (úlomky kovů, tekutiny atd.).
- Pokud dochází k neobvyklým jevům, jako jsou únik kouře, zvláštní pachy nebo zvláštní zvuky.
- Pokud se napájecí kabel zahřívá, je rezavý, zkrivený, odřený nebo prasklý.

▲ Výstraha

K čištění používejte tkaninu navlhčenou ve vodě. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzín nebo ředidlo. Pokud takové látky přijdou do styku s elektrickými díly uvnitř tiskárny, vzniká riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

▲ Upozornění

Umístění tiskárny

- Tiskárnu nikdy neumísťujte na nestabilní nebo vibrující povrch.
- Nikdy nenechávejte tiskárnu venku nebo v místě, kde bude vystavena vysoké vlhkosti nebo velkému množství prachu, vystavena přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Podrobnosti o místě pro používání naleznete v části „Technické údaje“.
- Nikdy nestavte tiskárnu na hrubý vlněný nebo plyšový koberec. Vlákna, prach atd. mohou do tiskárny vniknout.
- Nikdy nestavte zadní stranu tiskárny přímo ke zdi.
- K umístění tiskárny doporučujeme vyhradit si dostatek místa.
- Neumísťujte tiskárnu do blízkosti silného elektromagnetického záření – ať už se jedná o přístroje, které ho vyzařují, nebo o místa, kde toto elektromagnetické pole vzniká.

Napájení

- Udržujte okolí zástrčky volné, abyste napájecí kabel mohli okamžitě odpojit.
- Při vypořádání napájecího kabelu ze zástrčky ho držte za koncovku. Tažením za napájecí kabel jej můžete poškodit.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Napájecí kabel musí být zapojený do zásuvky s uzemněním, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.

Manipulace

- Při tisku do tiskárny nestrkejte ruce.
- Na tiskárnu nepokládejte žádné předměty. Na tiskárnu především nepokládejte drobné kovové předměty (sponky na papír, svorky atd.), tekutiny, nádoby s tekutinami obsahující hořlavá rozpouštědla (alkohol, ředidlo atd.).
- Při používání a přemísťování tiskárny ji nenaklánějte, nestavte ji na bok ani ji neobracejte. Hrozí nebezpečí vylití inkoustu.
- Pokud jste tiskárnu při přenášení naklonili, vždy postupujte podle kroků v části „Preparing to Transfer the Printer“, abyste ochránili její vnitřní díly. Část „Preparing to Transfer the Printer“ naleznete v Příručce online.
- Správně zapojte kabel rozhraní. Abyste zabránili poškození, před připojením se ujistěte, že tvar konektoru kabelu odpovídá zdířce na tiskárně.
- Při tisku zapněte v místnosti klimatizaci.

Tisková hlava, nádržky s inkoustem a údržbová kazeta

- Spotřební materiál ukládejte mimo dosah dětí. Pokud dítě olízne nebo spolkne inkoust, vypláchněte mu ústa nebo ho nechte vypít 1 nebo 2 sklenice vody. Pokud dojde k podráždění nebo nepříjemným pocitům, ihned se obraťte na lékaře.
- Pokud vám inkoust vnikne do očí, ihned je vypláchněte vodou. Pokud si inkoustem potřísníte kůži, očistěte místo mýdlem a vodou. Pokud podráždění očí nebo kůže přetrvává, ihned se obraťte na lékaře.
- Nedotýkejte se elektrických kontaktů na tiskové hlavě ihned po tisku. Mohou být horké.
- Nevhazujte nádržky s inkoustem do ohně.
- Nerozebírejte ani neupravujte tiskovou hlavu nebo nádržky s inkoustem.
- Zabraňte pádu tiskové hlavy, nádržek s inkoustem a údržbové kazety a nevystavujte je otřesům.

Právní oznámení

■ Autorská práva

Neoprávněná reprodukce této uživatelské příručky nebo jejích částí je zakázána.

■ Právní oznámení

- Je protizákonné reprodukovat měnu, bankovky, cenné papíry a jiné zákonem chráněné dokumenty. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Je protizákonné reprodukovat právní osvědčení, licence, jízdenky a některé veřejné a soukromé dokumenty, u kterých zákon reprodukci zakazuje. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Pamatujte, že intelektuální vlastnictví chráněné autorskými právy nesmí být reprodukováno bez výslovného souhlasu vlastníka autorských práv, pokud se nejedná o osobní použití nebo použití doma v omezeném rozsahu.

Upozornění k žádostem o opravy, pronájmu, přenosu vlastnictví a likvidaci tiskárny

Pokud do tiskárny zaregistrujete osobní nebo bezpečnostní údaje, např. hesla, je možné, že tyto údaje zůstanou v tiskárně uloženy.

Aby nedošlo k úniku těchto údajů, resetujte nastavení tiskárny (na tovární nastavení) ještě předtím, než tiskárnu předáte k opravě nebo pronájmu, nebo před změnou vlastníka tiskárny nebo její likvidací.

Pokyny najdete v Příručce online v části „When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer“.

Ochranné známky

QR kód je registrovaná ochranná známka společnosti DENSO WAVE INCORPORATED v Japonsku a dalších zemích.

Anzeigen des Online-Handbuchs

De Online handleiding weergeven

Как открыть Онлайн-руководство

Jak zobrazit Příručku online

Відображення Онлайнного посібника

Neben diesem Dokument ist auch ein Online-Handbuch verfügbar. Das Online-Handbuch ist ein Handbuch, das angezeigt werden kann, indem Sie von einem Computer oder Smartphone aus eine Verbindung zum Internet herstellen, und das Informationen enthält, die in diesem Dokument nicht erläutert werden. Sie können wie unten aufgeführt auf der Canon Website darauf zugreifen.

В дополнение к данному документу также доступно Онлайн-руководство. Для просмотра Онлайн-руководства следует подключиться к Интернету с помощью компьютера или смартфона. В нем можно найти информацию, которая не представлена в данном документе. Его можно просмотреть на веб-сайте Canon.

На додаток до цього документа також доступний Онлайнний посібник. Онлайнний посібник – це посібник, який можна переглянути, підключившись до Інтернету з комп'ютера чи смартфона. Він містить інформацію, що не пояснюється в цьому документі. Доступ до нього можна отримати з веб-сайту Canon, як показано нижче.

Er is naast dit document ook een Online handleiding beschikbaar. De Online handleiding is een handleiding die u kunt bekijken door via een computer of smartphone verbinding te maken met internet. Deze bevat informatie die in dit document niet wordt uitgelegd. Deze is toegankelijk via de Canon-website, zoals hieronder aangegeven.

Kromě tohoto dokumentu je k dispozici také Příručka online. Příručka online je příručka, kterou lze zobrazit připojením k internetu z počítače nebo chytrého telefonu, a obsahuje informace, které nejsou v tomto dokumentu vysvětleny. Příručku lze zobrazit přes web společnosti Canon níže.

1 Öffnen Sie die Canon Website mit einer der folgenden Methoden.

Открыть веб-сайт Canon можно одним из следующих способов.

Зайдіть на веб-сайт Canon одним із наведених нижче способів.

Ga volgens één van de volgende methoden naar de Canon-website.

Přejděte na web společnosti Canon některým z následujících způsobů.

- So geben Sie die URL ein

<https://ij.start.canon>

Wählen Sie die Modellnummer des von Ihnen verwendeten Druckers aus.

- URL-адрес для ввода

<https://ij.start.canon>

Выберите номер модели используемого принтера.

- Щоб ввести URL-адресу

<https://ij.start.canon>

Виберіть номер моделі принтера, який ви використовуєте.

- De URL invoeren

<https://ij.start.canon>

Selecteer het modelnummer van de printer die u gebruikt.

- Zadání adresy URL

<https://ij.start.canon>

Vyberte číslo modelu tiskárny, který používáte.

- Scannen des QR-Codes
- Отсканировать QR-код
- Відскануйте QR-код
- Scan de QR-code
- Naskenujte kód QR.



2 Wählen Sie **Online-Handbuch lesen (Read Online Manual)** aus.

- Führen Sie die restlichen Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen, um das Online-Handbuch anzuzeigen.

Выберите  **Читать онлайн-руководство (Read Online Manual)**.

- Выполните остальные операции, следуя инструкциям на экране, чтобы открыть Онлайн-руководство.

Виберіть елемент  **Ознайомтеся з Онлайнним посібником (Read Online Manual)**.

- Виконайте решту дій, дотримуючись указівок на екрані, щоб відобразити Онлайнний посібник.

Selecteer  **Online handleiding lezen (Read Online Manual)**.

- Voer de overige handelingen uit volgens de instructies op het scherm om de Online handleiding op het scherm weer te geven.

Zvolte možnost  **Přečtěte si příručku online (Read Online Manual)**.

- Proveďte zbývající kroky podle pokynů na obrazovce a zobrazte Příručku online.

**Lesen Sie auch das Einrichtungshandbuch.
Также прочитайте Руководство по настройке.
Також слід ознайомитися з Посібником із
встановлення.**

Das Einrichtungshandbuch enthält u. a. Informationen zur Installation des Druckers sowie die Vorgehensweise bei der Software-Installation. Lesen Sie auch dieses Handbuch.

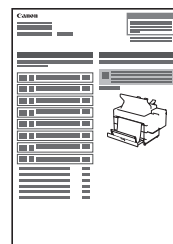
В Руководстве по настройке можно найти информацию об установке принтера, процедуре установки программного обеспечения и многое другое. С ним тоже следует ознакомиться.

Посібник із встановлення містить відомості про те, як встановлювати принтер, процедуру інсталяції програмного забезпечення тощо. Із ним також слід ознайомитися.

De Installatiehandleiding bevat informatie over hoe u de printer installeert, de installatieprocedure van de software, etc. Lees deze ook.

Příručka k instalaci obsahuje informace o instalaci tiskárny, postupu instalace softwaru atd. Přečtěte si ji také.

**Lees ook de Installatiehandleiding.
Přečtěte si také Příručku k instalaci.**



Einrichtungshandbuch
Руководство по настройке
Посібник із встановлення
Installatiehandleiding
Příručka k instalaci

**Dieser Drucker verfügt über eine Vielzahl von
Druckmöglichkeiten.**

**Этот принтер способен выполнять печать с
более обширными возможностями.**

**Цей принтер може друкувати найрізноманітніші
матеріали.**

Dieser Drucker verfügt bei Verwendung von Anwendungen über eine Vielzahl von Druckmöglichkeiten. Wenn Sie Details zu den Anwendungen wünschen, öffnen Sie die Canon Website, und zeigen Sie dort "Optimale Nutzung des Druckers" an.

Этот принтер способен выполнять печать с более обширными возможностями благодаря использованию приложения. Чтобы узнать подробнее о приложениях, откройте веб-сайт Canon и ознакомьтесь с разделом "Максимальное использование принтера".

За допомогою відповідних програм на цьому принтері можна друкувати найрізноманітніші матеріали. Відомості про програми див. в розділі "Максимально ефективно використання функцій принтера" на веб-сайті Canon.

Deze printer heeft door gebruik van toepassingen veel verschillende afdrukmogelijkheden. Voor nadere bijzonderheden over de toepassingen gaat u naar de Canon-website en leest u "Haal het meeste uit uw printer".

Tato tiskárna dokáže pomocí aplikací provádět velmi různorodé tisky. Podrobnosti o aplikacích získáte na webu společnosti Canon v části „Využít tiskárnu naplno“.

**Deze printer heeft veel verschillende
afdrukmogelijkheden.**

**Tato tiskárna dokáže provádět velmi různorodé
tisky.**

Verbrauchsmaterialien

Расходные материалы

Витратні матеріали

Verbruiksartikelen

Spotřební materiál

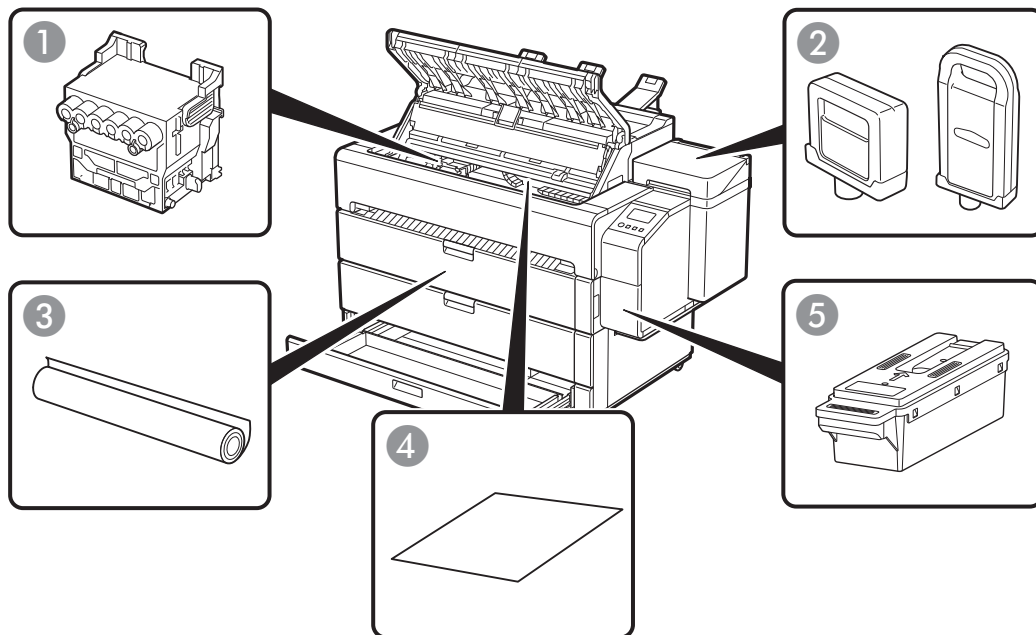
Dieser Drucker verwendet die folgenden Verbrauchsmaterialien. Details finden Sie im Online-Handbuch.

Для этого принтера используются следующие расходные материалы. Для получения дополнительной информации см. Онлайн-руководство.

Для цього принтера використовуються нижчезазначені витратні матеріали. Додаткові відомості див. в Онлайновому посібнику.

Deze printer gebruikt de volgende verbruiksartikelen. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden de Online handleiding.

Tato tiskárna používá následující spotřební materiál. Podrobnosti naleznete v Příručce online.



① Druckkopf
Печатающая головка
Друкуюча головка
Printkop
Tisková hlava

② Tintenbehälter
Чернильные контейнеры
Чорнильниці
Inkttanks
Nádržky s inkoustem

③ Rollenpapier
Рулон бумаги
Рулон паперу
Rolpapier
Role papíru

④ Einzelblatt
Лист бумаги
Аркуш
Los vel
Volné listy

⑤ Wartungskassette
Картридж для обслуживания
Картридж для обслуговування
Onderhoudscartridge
Údržbová kazeta

Ersetzen von Verbrauchsmaterial

Замена расходных материалов

Заміна витратних матеріалів

Vorgehensweise zum Ersetzen des ① Druckkopfes, der ② Tintenbehälter, des ③ Rollenpapiers => S. 23

Vorgehensweise zum Ersetzen der ④ Einzelblätter, der ⑤ Wartungskassette => Siehe Online-Handbuch

Процедура заміни ① печатаючої головки, ② чорнильних контейнерів, ③ рулону паперу => стр. 23

Процедура заміни ④ листів паперу, ⑤ картриджа для обслуговування => см. в Онлайновому посібнику

Процедура заміни ① друкуючої головки, ② чорнильниць, ③ рулону паперу => стор. 23

Процедура заміни ④ аркушів, ⑤ картриджа для обслуговування => Онлайновий посібник.

Procedure voor het vervangen van de ① printkop, ② inktanks, ③ rolpapier => P. 23

Procedure voor het vervangen van ④ losse vellen, de ⑤ onderhoudscartridge => Raadpleeg de Online handleiding

Postup pro výměnu ① tiskové hlavy, ② nádržek s inkoustem, ③ role papíru => str. 23

Postup pro výměnu ④ volných listů, ⑤ údržbové kazety => Viz příručku online

Verbruiksartikelen vervangen

Вýměna spotřebního materiálu

Einlegen von Rollenpapier auf den Drucker

Загрузка рулона бумаги в принтер

Завантаження рулону паперу в принтер

Plaatsen van rolpapier in de printer

Vkládání role papíru do tiskárny

Zum Drucken auf Rollenpapier legen Sie das Rollenpapier auf den Rollenhalter.

Es gibt zwei Typen von Rollenpapierspulen: 2 Zoll und 3 Zoll. Wenn Sie Rollenpapier mit einer 3-Zoll-Papierspule verwenden möchten, befestigen Sie die 3-Zoll-Papierspulenaufhängung am Rollenhalter und Halteranschlag.

Чтобы использовать рулон бумаги для печати, загрузите рулон бумаги в держатель рулона.

Втулка рулона бумаги бывает двух типов: 2- и 3-дюймовая. Чтобы использовать рулон бумаги с 3-дюймовой втулкой, присоедините стержневую насадку для 3-дюймовой бумаги к держателю рулона и ограничителю держателя.

Щоб друкувати на рулоні паперу, завантажте його на тримач рулону.

Серцевини рулонів паперу бувають двох типів: 2-дюймові або 3-дюймові.

Щоб використовувати рулон паперу з 3-дюймовою серцевиною паперу, прикріпіть кріплення 3-дюймової серцевини паперу до тримача рулону та стопора тримача.

Om op rolpapier af te drukken, plaatst u rolpapier in de rolhouder.

Er zijn twee typen rolpapierkernen: 2 inch en 3 inch. Om rolpapier met een 3-inch binnenrol te gebruiken, bevestigt u de bevestiging voor 3-inch binnenrol aan de rolhouder en de houderstop.

Pokud chcete tisknout na roli papíru, vložte roli papíru do držáku válečku

Existují dva typy jádra role papíru: 2palcový a 3palcový typ. Pokud chcete použít roli papíru s 3palcovým jádrem papíru, připojte 3palcovou přípojku jádra papíru k držáku válečku a dorazu držáku.

Einlegen von Rollen auf den Rollenhalter

Plaatsen van rollen in de rolhouder

Загрузка рулонов в держатель рулона

Vkládání rolí do držáku válečku

Завантаження рулонів на тримач рулону

Details zum "Einlegen von Rollen auf den Rollenhalter" finden Sie im Online-Handbuch.

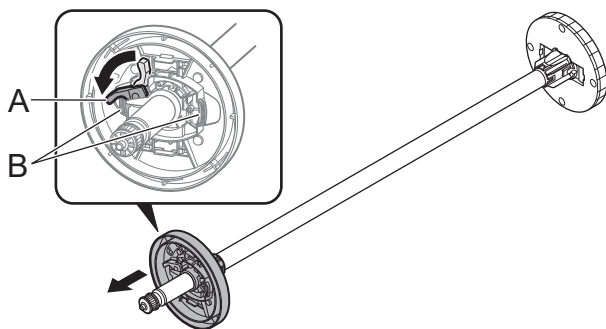
Информацию о том, как загружать рулоны в держатель рулона, см. в Онлайн-руководстве.


Відомості щодо «Завантаження рулонів на тримач рулону» див. в Онлайн-посібнику.


Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over "Plaatsen van rollen in de rolhouder" de Online handleiding.


Podrobnosti o „Vkládání rolí do držáku válečku“ najdete v Příručce online.


1




Drehen Sie den Halteranschlaghebel (A) in die  Richtung, um ihn zu entriegeln, und entfernen Sie den Halteranschlag vom Rollenhalter, während Sie die Position (B) wie im Schaubild dargestellt halten.

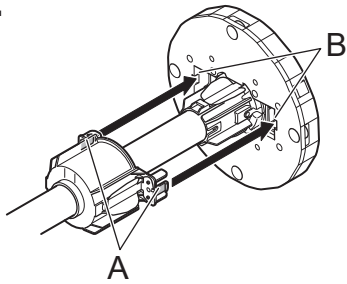
Поверните рычаг ограничителя держателя (A) в направлении  , чтобы разблокировать, а затем снимите ограничитель держателя с держателя рулона, удерживая положение (B), как показано на схеме.

Поверніть важіль стопора тримача (A) у напрямку  , щоб розблокувати його, а потім зніміть стопор тримача з тримача рулону, утримуючи його в положенні (B), як показано на схемі.

Draai de houderstophendel (A) in de richting van  om deze te ontgrendelen en verwijder de houderstop van de rolhouder terwijl u stand (B) aanhoudt zoals in de tekening wordt getoond.

Odemkněte páčku dorazu držáku (A) tím, že jí otočíte ve směru  , a vyjměte doraz držáku z držáku válečku, přičemž musí být zachována poloha (B) jako na obrázku.

2



Zur Verwendung einer 3-Zoll-Papierspulenrolle richten Sie die Vorsprünge (A) an der 3-Zoll-Papierspulenauflage an den Löchern (B) im Rollenhalter aus, und führen Sie sie fest ein.

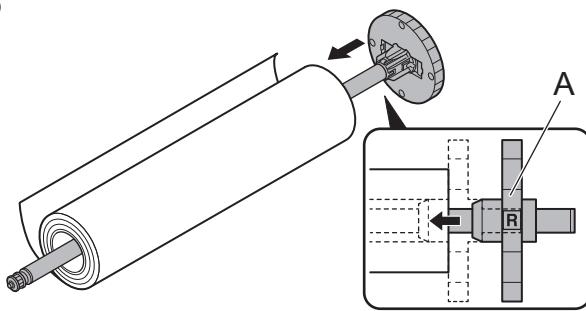
Чтобы использовать рулон бумаги с 3-дюймовой втулкой, совместите выступы (A) на стержневой насадке для 3-дюймовой бумаги с отверстиями (B) на держателе рулона, и плотно вставьте.

Щоб використовувати рулон з 3-дюймовою серцевинною паперу, вирівняйте виступи (A) на кріпленні 3-дюймової серцевини паперу з отворами (B) у тримачі рулону та вставте їх до кінця.

Om rolpapier met een 3-inch binnenrol te gebruiken, lijnt u de nokjes (A) op de bevestiging voor 3-inch binnenrol uit met de gaten (B) in de rolhouder en klikt u deze stevig vast.

Pokud chcete použít roli s 3palcovým jádrem papíru, srovnajte jazýčky (A) na 3palcové přípoje jádra papíru s otvory (B) v držáku válečku a pevně je zasuňte.

3



Während die führende Kante des Rollenpapiers in Ihre Richtung weist, führen Sie den Rollenhalter von der rechten Seite des Rollenpapiers wie im Schaubild dargestellt ein, und führen Sie das Rollenpapier fest ein, bis es den Flansch (A) des Rollenhalters lückenlos berührt.

Повернув передний край рулона бумаги к себе, вставьте держатель рулона с правой стороны рулона бумаги, как показано на схеме, а затем плотно вставьте рулон бумаги, пока он не коснется фланца (A) держателя рулона без каких-либо зазоров.

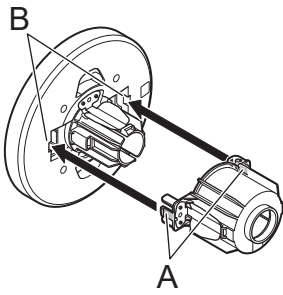
Повернувши рулон паперу переднім краєм до себе, вставте тримач рулону з правого боку рулону паперу, як показано на схемі, і повністю вставте рулон паперу так, щоб він тісно прилягав до фланця (A) тримача рулону.

Met de voorste rand van het rolpapier naar u toe plaatst u de rolhouder vanaf de rechterkant van het rolpapier zoals in de tekening wordt getoond. Sluit het rolpapier stevig aan tot het de rand (A) van de rolhouder raakt zonder nog ruimte over te laten.

Zasouvejte držák válečku z pravé strany role papíru předním okrajem role papíru směrem k vám jako na obrázku.

Zasouvejte roli papíru, dokud se nebude dotýkat příruby (A) držáku válečku tak, že mezi nimi nebude mezera.

4



Zur Verwendung einer 3-Zoll-Papierspulenrolle richten Sie die Vorsprünge (A) an der 3-Zoll-Papierspulenauflage an den Löchern (B) im Halteranschlag aus, und führen Sie sie fest ein.


Чтобы использовать рулон бумаги с 3-дюймовой втулкой, совместите выступы (A) на стержневой насадке для 3-дюймовой бумаги с отверстиями (B) на ограничителе держателя, и плотно вставьте.


Щоб використувувати рулон з 3-дюймовою серцевинною паперу, вирівняйте виступи (A) на кріпленні 3-дюймової серцевини паперу з отворами (B) у стопорі тримача та вставте їх до кінця.


Om rolpapier met een 3-inch binnenrol te gebruiken, lijnt u de nokjes (A) op de bevestiging voor 3-inch binnenrol uit met de gaten (B) in de houderstop en klikt u deze stevig vast.


Pokud chcete použít roli s 3palcovým jádrem papíru, srovnajte jazýčky (A) na 3palcové přípojce jádra papíru s otvory (B) v dorazu držáku a pevně je zasuňte.


5

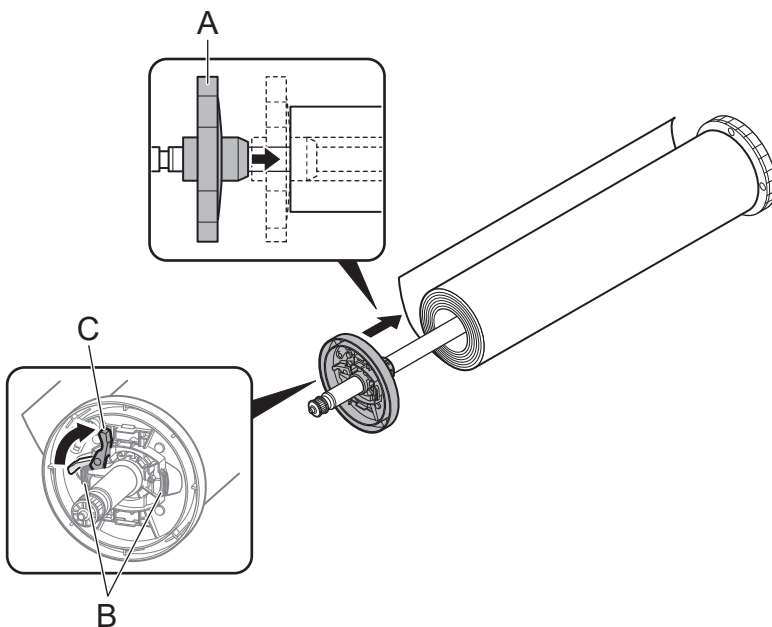
Führen Sie den Halteranschlag von der linken Seite wie im Schaubild dargestellt in den Rollenhalter ein, und führen Sie ihn fest ein, bis der Flansch (A) am Halteranschlag das Rollenpapier berührt, während die Position (B) wie im Schaubild dargestellt gehalten wird. Drehen Sie den Halteranschlaghebel (C) in die  Richtung, um ihn zu verriegeln.

Вставте ограничитель держателя в держатель рулона с левой стороны, как показано на схеме, и плотно вставьте, пока фланец (A) на ограничителе держателя не коснется рулона бумаги, удерживая положение (B), как показано на схеме. Поверните рычаг ограничителя держателя (C) в направлении  , чтобы заблокировать.

Вставте стопор тримача на тримач рулону з лівого боку, як показано на схемі, аж доки фланець (A) на стопорі тримача не торкнеться рулону паперу, при цьому утримуючи положення (B), як показано на схемі. Поверніть важіль стопора тримача (C) у напрямку  , щоб заблокувати його.

Plaats de houderstop op de rolhouder vanaf de linkerkant zoals in de tekening wordt getoond, en druk deze stevig aan tot de rand (A) van de houderstop het rolpapier raakt terwijl u stand (B) aanhoudt zoals in de tekening wordt getoond. Draai de hendel van de houderstop (C) in de richting van  om deze te vergrendelen.

Zasouvejte držák dorazu do držáku válečku z levé strany jako na obrázku, dokud se příruba (A) na dorazu držáku nebude dotýkat role papíru, přičemž musí být zachována poloha (B) jako na obrázku. Zavřete páku dorazu držáku (C) tím, že jí otočíte ve směru  .



Details zum "Einlegen von Rollenpapier auf den Drucker" finden Sie im Online-Handbuch.

Информацию о том, как загружать рулон бумаги в принтер, см. в Онлайн-руководстве.

Відомості щодо «Завантаження рулону паперу в принтер» див. в Онлайновому посібнику.

Raadpleeg de Online handleiding voor meer informatie over het 'Plaatsen van rolpapier in de printer'.

Podrobnosti o „Vkládání role papíru do tiskárny“ najdete v Příručce online.

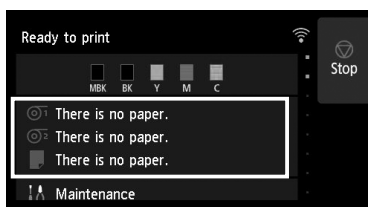
1 Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm des Touchscreen auf den Anzeigebereich für Papiereinstellungen.

Коснитесь области с параметрами бумаги на начальном экране сенсорного экрана.

Торкніться області відображення налаштувань паперу на головному екрані сенсорного екрана.

Tik op het weergavegebied van de papierinstellingen op het Home-scherm of aanraakscherm.

Na výchozí obrazovce dotykové obrazovky klepněte na nastavení papíru.



Hinweis

- Das Rollenpapier kann in die Papierzuführung in der oberen Rolle (Rollenpapier 1) und in die der unteren Rolle (Rollenpapier 2) eingelegt werden.
- Die Vorgehensweisen für das Einlegen des Rollenpapiers sind für den Einzugschacht der oberen Rolle und den Einzugschacht der unteren Rolle identisch.

Примечание

- Рулон бумаги можно загружать в каждый слот для подачи бумаги верхнего рулона (рулон бумаги 1) и нижнего рулона (рулон бумаги 2).
- Процедура загрузки рулона бумаги одинакова как для верхнего отверстия для подачи рулона, так и для нижнего отверстия для подачи рулона.

Примітка

- Рулон паперу можна завантажувати в кожен з отворів подавання паперу у верхньому рулоні (рулон паперу 1) і нижньому рулоні (рулон паперу 2).
- Процедура завантаження рулону паперу однакова для обох отворів подавання як верхнього, так і нижнього рулонів.


Opmerking

- Rolpapier kan in elk van de papierinvoersleuven in de bovenste rol (rolpapier 1) en de onderste rol (rolpapier 2) worden geladen.
- De procedure voor het plaatsen van rolpapier is hetzelfde voor zowel de bovenste als onderste rolinvoersleuf.

Poznámka


- Roli papíru lze vložit do každého z otvorů pro podávání papíru v horní roli (role papíru 1) a spodní roli (role papíru 2).
- Postup pro zakládání role papíru je stejný jak pro horní otvor pro podávání role, tak pro spodní otvor pro podávání role.

2 Tippen Sie auf den Bereich .


Коснитесь области .

Торкніться області .


Tik op het -gebied.

Klepněte na oblast .

Примечание

- Для загрузки в нижний слот для подачи бумаги (рулон бумаги 2) коснитесь области .


Примітка

- Для завантаження в нижній отвір подавання паперу (рулон паперу 2) торкніться області .


Hinweis

- Zum Einlegen in die untere Papierzuführung (Rollenpapier 2) tippen Sie auf den Bereich .

Opmerking

- Tik op het -gebied om het in de onderste papierinvoersleuf te plaatsen (rolpapier 2).

Poznámka

- Chcete-li vložit papír do spodního otvoru pro podávání papíru (role papíru 2), klepněte na oblast .

3 Tippen Sie auf **Legen Sie Papier ein. (Load paper)** oder **Papier nachlegen (Replace paper)**, überprüfen Sie die angezeigte Meldung, und tippen Sie auf **Ja (Yes)**.

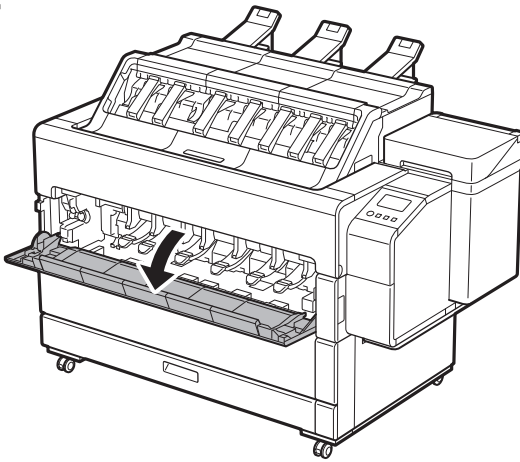
Коснитесь **Вставте бумагу. (Load paper)** или **Замените бумагу (Replace paper)**, проверьте отображаемое сообщение и коснитесь **Да (Yes)**.

Торкніться елемента **Завантажити папір (Load paper)** або **Заміна паперу (Replace paper)**, ознайомтеся з повідомленням, що відобразиться, а потім торкніться елемента **Так (Yes)**.

Tik op **Plaats het papier. (Load paper)** of **Papier vervangen (Replace paper)**, controleer het getoonde bericht en tik op **Ja (Yes)**.

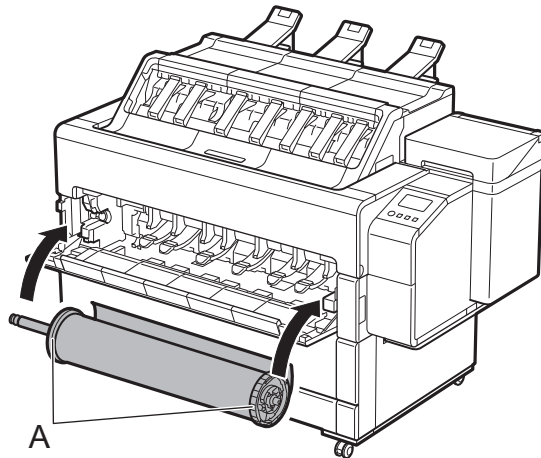
Klepněte na možnost **Vložte papír. (Load paper)** nebo **Vyměnit papír (Replace paper)**, přečtěte si zprávu, která se zobrazí, a klepněte na **Ano (Yes)**.

4



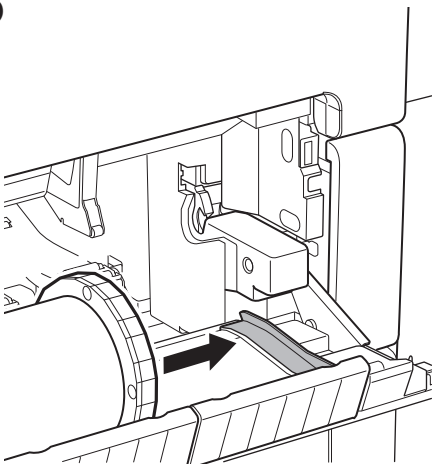
Öffnen Sie die Rollenabdeckung 1.
 Откройте крышку для рулона 1.
 Відкрийте кришку рулону 1.
 Open de klep over rol 1.
 Otevřete kryt role 1.

5



Halten Sie den Flansch (A) so, dass sich der Rollhalteranschlag links befindet, und heben Sie den Rollhalter langsam über die geöffnete Rollenabdeckung.
 Удерживая фланцы (A) так, чтобы ограничитель держателя бумаги был слева, медленно поднимите держатель рулона над открытой крышкой для рулона.
 Утримуйте фланці (A) так, щоб стопор тримача рулону був ліворуч, і повільно підніміть тримач рулону над відкритою кришкою рулону.
 Pak de randen (A) zo vast dat de rolhouderstop zich aan de linkerkant bevindt, en til langzaam de rolhouder boven de open rolklep op.
 Držte příruby (A) tak, aby doraz držáku válečku byl vlevo, a pomalu zvedněte držák válečku nad otevřený kryt role.

6



Bewegen Sie den Rollhalter ganz nach rechts.
 Переместите держатель рулона вправо до упора.
 Посуньте тримач рулону вправо до самого кінця.
 Schuif de rolhouder helemaal naar rechts.
 Posuňte držák válečku úplně doprava.

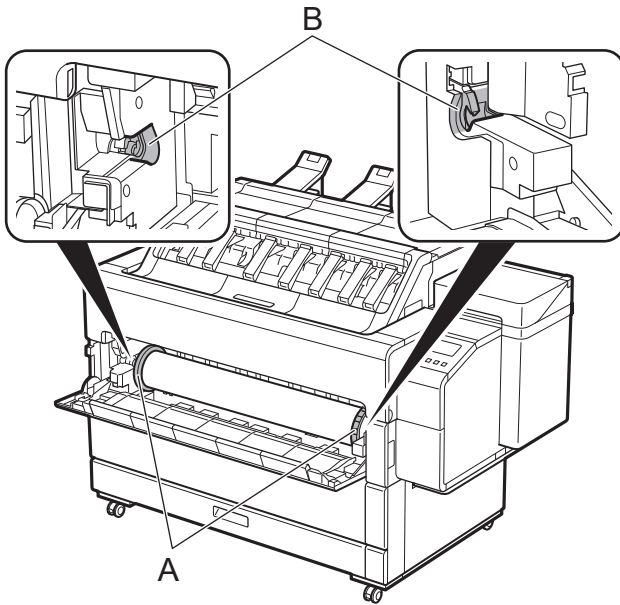
7 Halten Sie den Flansch (A), richten Sie den Rollenhalterschaft an den linken und rechten Führungsnuten der Rollenhaltersnuten (B) aus, und legen Sie das Papier ein.

Удерживая фланцы (A), совместите ось держателя рулона с левой и правой канавками (B) отверстия держателя рулона, и вставьте.

Утримуйте фланці (A), вирівняйте вал тримача рулону з лівим і правим напрямними пазами отвору тримача рулону (B) та завантажте рулон паперу.

Pak de randen (A) vast, lijn de rolhouderas uit met de linker en rechter geleidingsgroeven (B) van de rolhoudersleuf en plaats het.

Držte příruby (A), srovnejte hřídel držáku válečku s levou a pravou vodící drážkou otvorů pro držák válečku (B) a vložte papír.



8

Schließen Sie die Rollenabdeckung 1.

Das Rollenpapier wird eingezogen.

Закройте крышку для рулона 1.

Рулон бумаги загружен.

Закрийте кришку рулону 1.

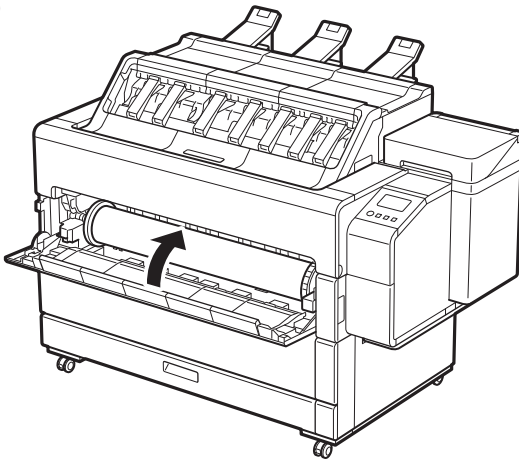
Рулон паперу готовий до подавання.

Sluit de klep over rol 1.

Het rolpapier is geplaatst.

Zavřete kryt role 1.

Role papíru je vložena.



Installieren des Korbs an der Vorderseite des Druckers

Установка корзины в передней части принтера

Встановлення кошика спереду принтера

Installeer de opvangmand aan de voorzijde van de printer

Instalace koše na přední stranu tiskárny

Wenn Sie gedrucktes Material über die Vorderseite ausgeben, installieren Sie den Korb an der Vorderseite des Druckers.

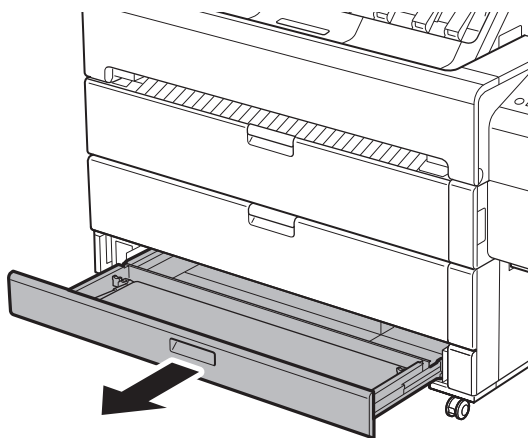
Если вы выводите печатный материал спереди, установите корзину в передней части принтера.

Якщо надруковані матеріали виводяться наперед, встановіть кошик спереду принтера.

Als u gedrukt materiaal vanaf de voorzijde wilt uitvoeren, installeert u de opvangmand aan de voorzijde van de printer.

Pokud vystupuje potištěný materiál zepředu, nainstalujte koš na přední stranu tiskárny.

1



Öffnen Sie das Zubehörfach.

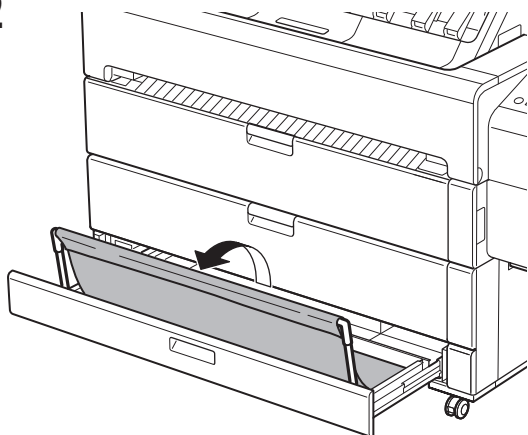
Откройте лоток для аксессуаров.

Відкрийте шухляду для аксесуарів.

Open de accessoirelade.

Otevřete přihrádku na příslušenství.

2



Heben Sie den Korbarm hoch.

Поднимите вверх ручку корзины.

Підніміть рукоятку кошика.

Til de arm van de opvangmand op.

Zvedněte rameno koše.

3

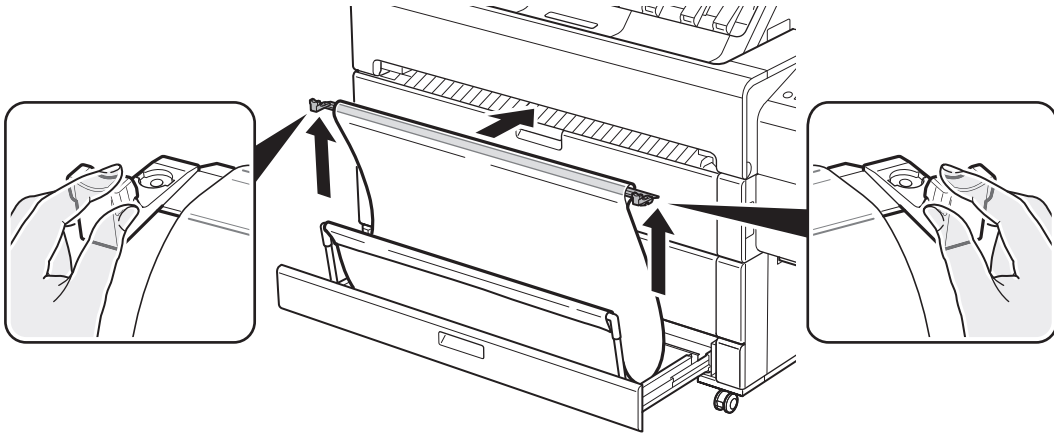
Heben Sie die Korbstützstange an.

Поднимите вверх планку опоры корзины.

Підніміть опорний стержень кошика.

Til de steunrail voor de opvangmand op.

Zvedněte podpěru koše.



Hinweis

- Die Korbstützstange wird an der gegenüberliegenden Seite der Korbarme des Korbtsuchs befestigt.

Примечание

- Планка опоры корзины прикрепляется к противоположной стороне от ручек корзины полотна корзины.

Примітка

- Опорний стержень кошика кріпиться з протилежного боку від рукояток кошика на тканині кошика.

Opmerking

- De steunrail voor de opvangmand wordt aan de andere kant van de armen van het opvangmanddoek bevestigd.

Poznámka

- Podpěra koše se připevňuje na opačný konec ramen koše držících textilii košíku.

4

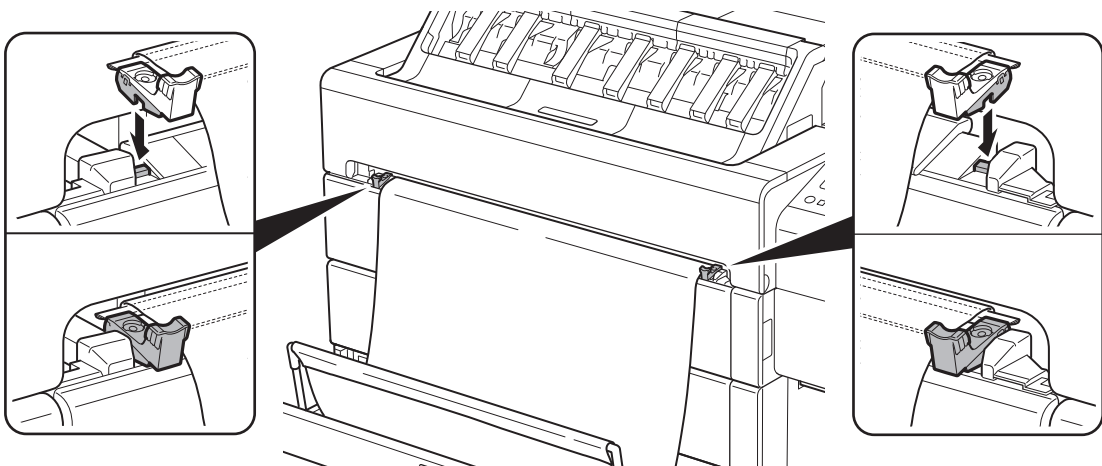
Führen Sie die Haken links und rechts an der Korbstützstange in die Vorsprünge an der linken und rechten Seite der Nut an der oberen Fläche der Rollenabdeckung 1 ein.

Вставте крючки слева и справа от планки опоры корзины в выступы на левой и правой сторонах паза на верхней стороне крышки для рулона 1.

Вставте гачки ліворуч і праворуч на опорному стержні кошика у виступи з лівого й правого боку паза у верхній поверхні кришки рулону 1.

Steek de haken aan de linker- en rechterkant van de steunrail voor de opvangmand in de nokken aan de linker- en rechterkant van de groef in het bovenoppervlak van de klep over rol 1.

Vložte háčky na levé a pravé straně podpěry koše do výstupků na levé a pravé straně drážky na horní straně krytu role 1.



Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes

Замена чернильных контейнеров/бумаги/печатающей головки

Заміна чорнильниць/паперу/друкуючої головки

Inkttanks/papier/printkop vervangen

Výměna nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy

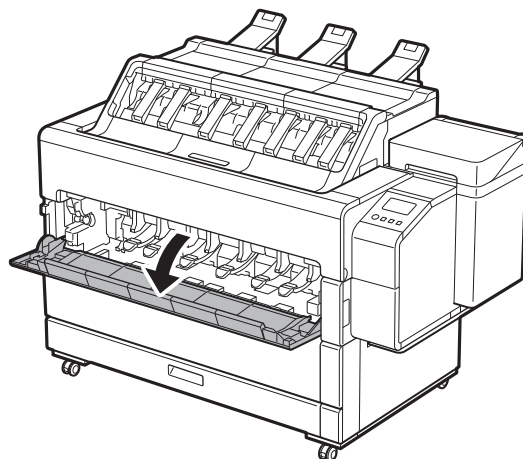
Die Methode zum Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes wird auf dem Touchscreen des Bedienfelds angezeigt. Führen Sie die Vorgehensweise zum Ersetzen durch, indem Sie den Anweisungen folgen. Details zum Ersetzen anderer Verbrauchsmaterialien finden Sie im Online-Handbuch.

Метод заміни чорнильних контейнерів/бумаги/печатаючої головки отображається на сенсорному екрані панелі управління. Виконуйте процедуру заміни, слідуючи інструкціям. Для отримання інформації о заміні інших расходних матеріалів см. Онлайн-руководство.

Спосіб заміни чорнильниць/паперу/друкуючої головки відображається на сенсорному екрані панелі керування. Виконайте процедуру заміни, дотримуючись указівок. Відомості щодо заміни інших витратних матеріалів див. в Онлайн-посібнику.

De methode om de inktanks, het papier of de printkop te vervangen, wordt weergegeven op het aanraakscherm van het bedieningspaneel. Voer de vervangingsprocedure uit volgens de instructies. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van andere verbruiksartikelen, de Online handleiding.

Způsob výměny nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy se zobrazí na dotykové obrazovce ovládacího panelu. Výměnu proveďte podle následujících pokynů. Podrobnosti o výměně dalšího spotřebního materiálu naleznete v Příručce online.



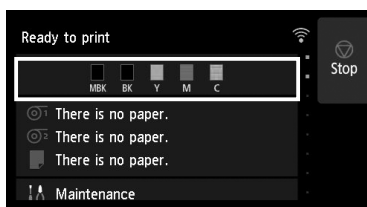
■ Ersetzen der Tintenbehälter

■ Замена чернильных контейнеров

■ Заміна чорнильниць

■ De inktanks vervangen

■ Výměna nádržek s inkoustem



1. Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm des Touchscreen auf den Anzeigebereich für Tinte.
2. Tippen Sie auf **Ersetzen (Replace)**.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

1. Коснитесь области с чернилами на начальном экране сенсорного экрана.
2. Коснитесь **Замените (Replace)**.
3. Следуйте инструкциям на экране.

1. Торкніться області відображення чорнила на головному екрані сенсорного екрана.
2. Торкніться елемента **Замінити (Replace)**.
3. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

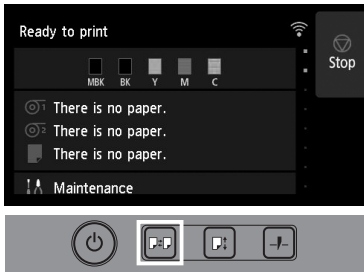
1. Tik op het inktweergavegebied op het Home-scherm van het aanraakscherm.
2. Tik op **Vervang (Replace)**.
3. Volg de instructies op het scherm.



1. Na výchozí obrazovce dotykové obrazovky klepněte na zobrazení inkoustu.
2. Klepněte na **Vyměnit (Replace)**.
3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

■ Ersetzen von Papier

■ Замена бумаги

■ Заміна паперу





1. Drücken Sie  (Taste Laden).
2. Wählen Sie das zu ersetzende Papier aus.
3. Tippen Sie bei **Papier entfernen? (Remove the paper?)** auf die Option **Ja (Yes)**.
4. Drücken Sie  (Taste Laden).
5. Wählen Sie das einzulegende Papier aus.
6. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis

Videoanweisungen verfügbar.



Wählen Sie auf dem Touchscreen **Handbuch (Manual)** aus, um einen QR-Code anzuzeigen, und scannen Sie ihn mit einem Smartphone usw. Sie können Videos zu den Bedienverfahren anzeigen.

1. Нажмите  (кнопка загрузки).
2. Выберите бумагу для замены.
3. В сообщении **Извлечь бумагу? (Remove the paper?)** выберите **Да (Yes)**.
4. Нажмите  (кнопка загрузки).
5. Выберите бумагу для загрузки.
6. Следуйте инструкциям на экране.

Примечание

Доступны видеоинструкции.

На сенсорном экране выберите **Руководство (Manual)**, чтобы отобразить QR-код, и отсканируйте его с помощью смартфона и т.д. Вы сможете просмотреть видео о методах эксплуатации.

1. Натисніть значок  (кнопка Завантажити (Load)).
2. Виберіть папір, який потрібно замінити.
3. На запитання **Витягти папір? (Remove the paper?)** торкніться елемента **Так (Yes)**.
4. Натисніть значок  (кнопка Завантажити (Load)).
5. Виберіть папір, який потрібно завантажити.
6. Дотримуйтеся вказівок на екрані.



Примітка

Доступні відеоінструкції.

Виберіть елемент **Посібник (Manual)** на сенсорному екрані, щоб відобразити QR-код, а потім відскануйте його за допомогою смартфона тощо. Тепер ви можете переглянути відео про методи роботи.

■ Papier vervangen



■ Doplnění papíru

1. Druk op  (Knop Plaatsen).
2. Selecteer het papier dat u wilt vervangen.
3. Bij **Wilt u het papier verwijderen? (Remove the paper?)** tikt u op **Ja (Yes)**.
4. Druk op  (Knop Plaatsen).
5. Selecteer het papier dat u wilt laden.
6. Volg de instructies op het scherm.

Opmerking

Video-instructies beschikbaar.

Selecteer **Handleiding (Manual)** op het aanraakscherm om een QR-code weer te geven en scan deze met behulp van een smartphone, etc. U kunt de video's van de bedieningsmethoden bekijken.

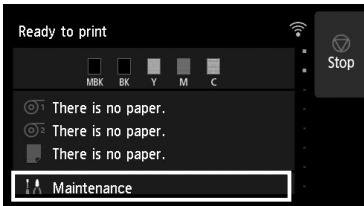
1. Stiskněte  Vložit (Load).
2. Zvolte papír, který se má vyměnit.
3. Na dotaz **Vyjmout papír? (Remove the paper?)** klepněte na **Ano (Yes)**.
4. Stiskněte  Vložit (Load).
5. Vyberte papír, který chcete vložit.
6. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Poznámka

Video pokyny k dispozici.

Chcete-li zobrazit kód QR a naskenovat jej pomocí například chytrého telefonu, vyberte na dotykové obrazovce možnost **Příručka (Manual)**. Můžete se podívat na videonávody provozních metod.

- Ersetzen des Druckkopfes
- Замена печатающей головки
- Заміна друкуючої головки



- De printkop vervangen
- Výměna tiskové hlavy

1. Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm des Touchscreen auf **Wartung (Maintenance)**.
2. Tippen Sie auf **Druckkopfaustausch (Head Replacement)**.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

1. Коснитесь области с **Обслуживание (Maintenance)** на начальном экране сенсорного экрана.
2. Коснитесь **Замена печатающей головки (Head Replacement)**.
3. Следуйте инструкциям на экране.

1. Торкніться елемента **Обслуговування (Maintenance)** на головному екрані сенсорного екрана.
2. Торкніться елемента **Заміна головки (Head Replacement)**.
3. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

1. Tik op **Onderhoud (Maintenance)** op het Home-scherm van het aanraakscherm.
2. Tik op **Vervanging kop (Head Replacement)**.
3. Volg de instructies op het scherm.

1. Na výchozí obrazovce dotykové obrazovky klepněte na **Údržba (Maintenance)**.
2. Klepněte na volbu **Výměna hlavy (Head Replacement)**.
3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

Entfernen eines Rollenpapierstaus

Удаление смятой бумаги

Видалення застрягло паперу

Vastgelopen papier verwijderen

Odstranění uvíznutého papíru

Wenn sich das Papier bei Verwendung der oberen Ausgabe mit Rollenpapier staut, beseitigen Sie das gestaute Papier folgendermaßen.

Wenn sich das Papier bei Verwendung der vorderen Ausgabe mit Rollenpapier oder bei Verwendung von Einzelblättern staut, finden Sie Details dazu im Online-Handbuch.

👉 Wichtig

- Rollenpapier kann nicht entfernt werden, wenn der Korb verwendet wird. Verstauen Sie den Korb, und schließen Sie das Zubehörfach.
- Wenn sich im oberen Ausgabefach gedrucktes Material befindet, entfernen Sie es zunächst.

Если бумага замялась при использовании верхнего вывода с рулоном бумаги, удалите замятую бумагу, используя следующую процедуру.

См. дополнительную информацию в Онлайн-руководстве в случаях, когда замялась бумага при использовании переднего вывода с рулоном бумаги или листами бумаги.

👉 Важно

- Рулон бумаги невозможно удалить при использовании корзины. Уберите корзину и закройте лоток для аксессуаров.
- Если в верхнем приемном лотке есть отпечатанный материал, сначала удалите его.

Якщо папір застряг під час використання верхнього виводу з рулоном паперу, вийміть його, виконавши нижчеописану процедуру.

Відомості на випадок застрягання паперу під час використання переднього виводу з рулоном паперу або під час використання аркушів див. в Онлайн-довіднику.

👉 Важливо!

- Рулон паперу не можна виймати, коли використовується кошик. Сховайте кошик і закрийте шухляду для аксесуарів.
- Якщо у верхньому приймальному лотку є надруковані матеріали, спершу приберіть їх звідти.

Als het papier vastloopt bij gebruik van rolpapier in de bovenste uitvoer, verwijdert u het vastgelopen papier volgens onderstaande procedure.

Raadpleeg de Online handleiding voor meer informatie als het papier vastloopt bij gebruik van rolpapier in de uitvoer aan de voorzijde of bij gebruik van losse vellen.

👉 Belangrijk

- Rolpapier kan niet worden verwijderd als de opvangmand in gebruik is. Berg de opvangmand op en sluit de accessoirelade.
- Als er gedrukt materiaal in de bovenste opvangbak zit, verwijder dit dan eerst.

Pokud dojde k uvíznutí papíru při použití horního výstupu s rolí papíru, odstraňte jej pomocí následujícího postupu. Pokud dojde k uvíznutí papíru při použití předního výstupu s rolí papíru nebo při použití volných listů, vyhledejte podrobnosti v Příručce online.

👉 Důležité

- Roli papíru nelze při používání koše vyjmout. Uložte koš a zavřete přihrádku na příslušenství.
- Pokud je v horním výstupním zásobníku potisknutý materiál, nejprve jej celý odstraňte.

1 Überprüfen Sie anhand der Einzuganzeige, welches Rollenpapier zurzeit eingezogen wird.

- Das Rollenpapier auf der Seite mit der blinkenden Einzuganzeige wird zurzeit eingezogen.

Используя индикатор подачи, проверьте, какой рулон бумаги подается в данный момент.

- Рулон бумаги с мигающим индикатором подачи на боковой стороне говорит о том, что он в данный момент подается.

Перевірте, який рулон паперу зараз подається, за допомогою лампочки подавання.

- Зараз подається рулон паперу, біля якого блимає лампочка подавання.

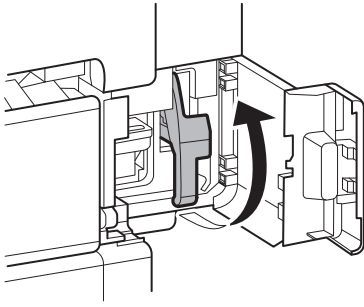
Controleer welk rolpapier momenteel wordt ingevoerd met behulp van het invoerlampje.

- Het rolpapier aan de kant met het knipperende invoerlampje is het papier dat momenteel wordt ingevoerd.

Pomocí kontrolky podávání zkontrolujte, která role papíru je aktuálně podávána.

- Aktuálně se podává role papíru na straně s blikající kontrolkou podávání.

2



Öffnen Sie die Wartungsabdeckung, und heben Sie den Freigabehebel an.

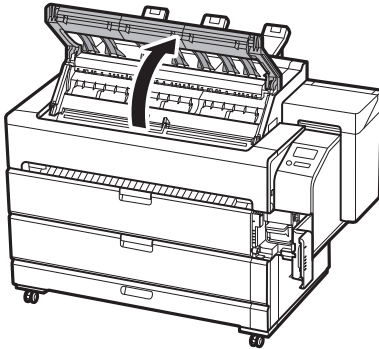
Откройте крышку для обслуживания и поднимите спусковой рычаг.

Відкрийте кришку для обслуговування та підніміть важіль розблокування.

Open de onderhoudsklep en breng de ontgrendelingshendel omhoog.

Otevřete údržbový kryt a zvedněte páčku pro uvolnění.

3



Öffnen Sie die obere Abdeckung.

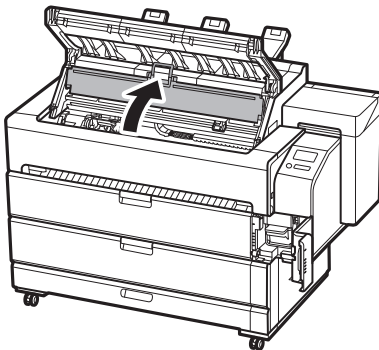
Откройте верхнюю крышку.

Відкрийте верхню кришку.

Open de bovenklep.

Otevřete horní kryt.

4



Öffnen Sie die Innenabdeckung.

⚠ Wichtig

- Berühren Sie niemals die lineare Skala, die Schlittenschiene oder den Tintenschlauchstabilisator. Ein Berühren dieser Teile kann den Drucker beschädigen.

Откройте внутреннюю крышку.

⚠ Важно

- Не прикасайтесь к линейной шкале, валу каретки или стабилизатору чернильной трубки. Это может привести к повреждению принтера.

Відкрийте внутрішню кришку.

⚠ Belangrijk

- Ne torckaitesя лінійної шкали, валу каретки або стабілізатора чорнильної трубки. Дотик до них може пошкодити принтер.

Open de binnenklep.

⚠ Důležité

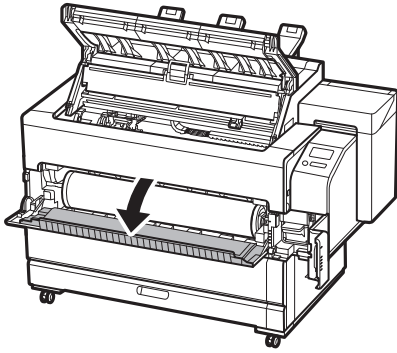
- Raak de lineaire schaal, wagenschacht en de stabilisator inkleiding niet aan. Als u deze aanraakt, kan de printer beschadigd raken.

Otevřete vnitřní kryt.

⚠ Důležité

- Nedotýkejte se lineárního měřítka, hřídele přepravníku ani stabilizátoru trubičky pro inkoust. Pokud se jich dotknete, můžete tiskárnu poškodit.

5



Öffnen Sie die Rollenabdeckung des Rollenpapiers, das zurzeit eingezogen wird.

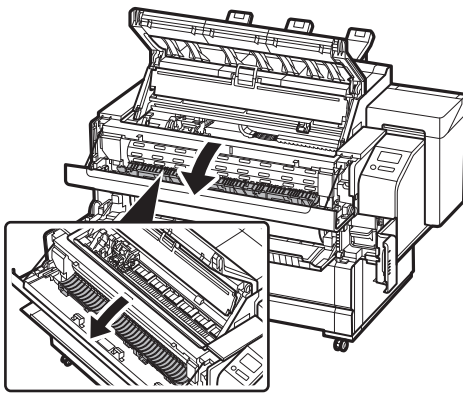
Откройте крышку для рулона к рулону бумаги, который в данный момент подается.

Відкрийте кришку рулону того рулону паперу, що зараз подається.

Open de rolklep van het rolpapier dat momenteel wordt ingevoerd.

Otevřete kryt role podávané role papíru.

6



Öffnen Sie die Abdeckung der Transporteinheit, und öffnen Sie die Innenabdeckung der Transporteinheit.

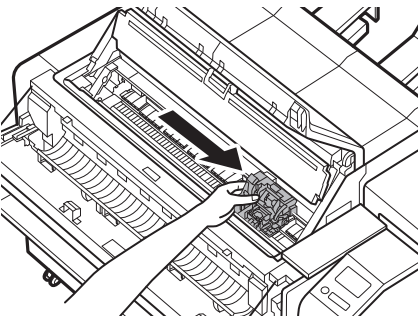
Откройте крышку модуля подачи и откройте внутреннюю крышку модуля подачи.

Відкрийте кришку механізму протягування, а потім відкрийте внутрішню кришку механізму протягування.

Open de transporteenheidklep en open het binnenklepje over de transporteenheid.

Otevřete kryt jednotky pro posuv a otevřete vnitřní kryt jednotky pro posuv.

7



Wenn der Schlitten ausgefahren ist, verschieben Sie den Schlitten vom gestauten Papier weg zur linken oder rechten Kante.

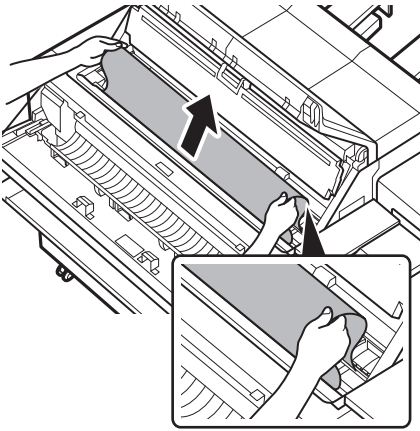
Если каретка выдвинута, сдвиньте ее к левому или правому краю, подальше от застрявшей бумаги.

Якщо каретка висунута, приберіть її до лівого чи правого краю подальше від застряглого паперу.

Als de wagen uitstaat, duwt u de wagen naar de linker- of rechterkant, weg van het vastgelopen papier.

Pokud je přepravník venku, posuňte ho k levému nebo pravému okraji, stranou od uvíznutého papíru.

8



Ziehen Sie das Papier im Inneren der Innenabdeckung zur oberen Seite.

- Ziehen Sie das Papier so zur Oberfläche, dass der zerknitterte Teil in Ihre Richtung weist, und stellen Sie sicher, dass das Papier im Inneren der Innenabdeckung locker ist.

Потяните вверх бумагу, которая находится под внутренней крышкой.

- Тяните бумагу вверх так, чтобы ее смятая часть была повернута к вам, и убедитесь, что под внутренней крышкой бумага провисает.

Потягніть папір всередині внутрішньої кришки догори.

- Потягніть папір до верхньої поверхні так, щоб зім'ята частина дивилася на вас, і переконайтеся, що папір всередині внутрішньої кришки не натягнуто.

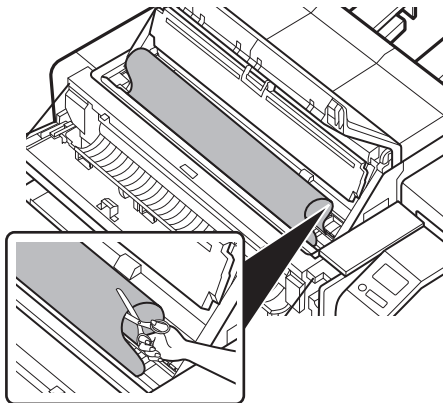
Trek het papier in de binnenklep naar boven.

- Trek het papier naar de bovenzijde zodat het gekreukte gedeelte naar u toe is gericht, en zorg ervoor dat er speling op het papier staat in de binnenklep.

Vytáhněte papír uvnitř vnitřního krytu na horní stranu.

- Vytáhněte papír k hornímu povrchu tak, aby zmačkaná část směřovala k vám, a ujistěte se, že je papír uvnitř vnitřního krytu uvolněný.

9



Schneiden Sie das Papier im Inneren der Innenabdeckung mit einer Schere usw. ab.

⚠ Vorsicht

- Achten Sie beim Schneiden darauf, dass Sie sich nicht verletzen und den Drucker oder die Walze nicht verkratzen.

Отрежьте бумагу под внутренней крышкой, используя ножницы или другой режущий инструмент.

⚠ Внимание

- Отрезая бумагу, будьте осторожны, чтобы не поранить себя и не поцарапать принтер или валик.

Відріжте папір всередині внутрішньої кришки ножицями тощо.

⚠ Увага

- Відріжте папір обережно, щоб не поранитись і не подряпати принтер чи валик.

Knip het papier in de binnenklep los met een schaar, enz.

⚠ Let op

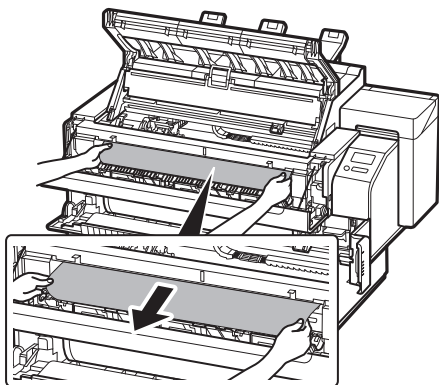
- Pas op dat u zich tijdens het knippen niet verwondt en geen krassen op de printer of plaat maakt.

Vystříhěte papír uvnitř vnitřního krytu pomocí nůžek atd.

⚠ Upozornění

- Při stříhání dávejte pozor, abyste se neporanili nebo nepoškrábali tiskárnu nebo skleněnou desku.

10



Ziehen Sie Papier, das in der Transporteinheit gestaut ist, in Ihre Richtung heraus.

- Ziehen Sie das Papier von oben in Ihre Richtung, um etwas Durchhang in der Transporteinheit zu schaffen.

Вытяните бумагу, застрявшую в модуле подачи, на себя.

- Тяните бумагу с верхней части на себя, чтобы немного ее ослабить в модуле подачи.

Потягніть папір, який застряг у механізмі протягування, до себе.

- Потягніть папір зверху до себе, щоб створити провисання в механізмі протягування.

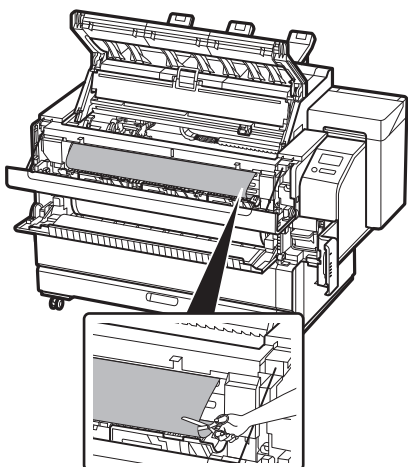
Trek het papier dat is vastgelopen in de transporteenheid naar u toe.

- Trek het papier van boven naar u toe om wat speling in de transporteenheid te creëren.

Vytáhněte papír uvíznutý v jednotce pro posuv směrem k sobě.

- Vytáhněte papír shora směrem k sobě, abyste v jednotce pro posuv vytvořili vůli.

11



Schneiden Sie das Papier im Inneren der Transporteinheit mit einer Schere usw. ab.

⚠ Vorsicht

- Achten Sie beim Schneiden darauf, dass Sie sich nicht verletzen und den Drucker oder die Walze nicht verkratzen.

Отрежьте бумагу внутри модуля подачи, используя ножницы или другой режущий инструмент.

⚠ Внимание

- Отрезая бумагу, будьте осторожны, чтобы не поранить себя и не поцарапать принтер или валик.

Відріжте папір всередині механізму протягування ножицями тощо.

⚠ Увага

- Відріжайте папір обережно, щоб не поранитись і не подряпати принтер чи валик.

Knip het papier in de transporteenheid los met een schaar, enz.

⚠ Let op

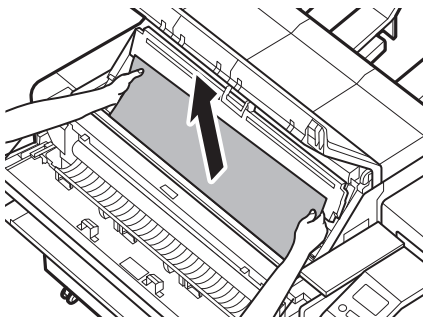
- Pas op dat u zich tijdens het knippen niet verwondt en geen krassen op de printer of plaat maakt.

Vystřihněte papír uvnitř jednotky pro posuv pomocí nůžek atd.

⚠ Upozornění

- Při stříhání dávejte pozor, abyste se neporanili nebo nepoškrábali tiskárnu nebo skleněnou desku.

12



Вытяните бумагу из отверстия для выхода, чтобы удалить ее.

- Если под внутренней крышкой есть бумага, вытяните ее со стороны внутренней крышки, чтобы удалить.

Важно

- Не прикасайтесь к линейной шкале, валу каретки или стабилизатору чернильной трубки. Это может привести к повреждению принтера.

Витягніть папір із отвору виведення, щоб виїняти його.

- Якщо всередині внутрішньої кришки є папір, потягніть папір із боку внутрішньої кришки, щоб виїняти його.

Важливо!

- Не торкайтеся лінійної шкали, валу каретки або стабілізатора чорнильної трубки. Дотик до них може пошкодити принтер.

Ziehen Sie das Papier aus dem Ausgabeschacht, um es zu entfernen.

- Wenn sich Papier im Inneren der Innenabdeckung befindet, ziehen Sie das Papier aus der Innenabdeckungsseite heraus, um es zu entfernen.

Wichtig

- Berühren Sie niemals die lineare Skala, die Schlittenschiene oder den Tintenschlauchstabilisator. Ein Berühren dieser Teile kann den Drucker beschädigen.

Trek het papier uit de uitvoersleuf om het te verwijderen.

- Als er papier in de binnenklep zit, trek het papier dan via de binnenklep naar buiten om het te verwijderen.

Belangrijk

- Raak de lineaire schaal, wagenschacht en de stabilisator inktleiding niet aan. Als u deze aanraakt, kan de printer beschadigd raken.

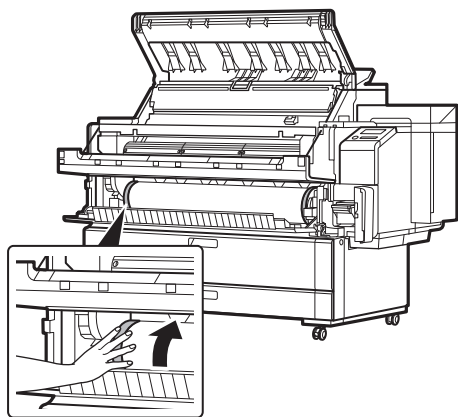
Vytáhněte papír z výstupního otvoru a vyjměte jej.

- Pokud je uvnitř vnitřního krytu papír, vyjměte jej ze strany vnitřního krytu.

Důležité

- Nedotýkejte se lineárního měřítka, hřídele přepravníku ani stabilizátoru trubičky pro inkoust. Pokud se jich dotknete, můžete tiskárnu poškodit.

13



Drehen Sie den Flansch am Zufuhrquellenrollenpapier, um das Rollenpapier aufzuwickeln.

Поверните фланцы на рулоне бумаге, который является источником подачи, чтобы намотать рулон.

Поверніть фланці на рулоні паперу в джерелі подавання, щоб намотати папір.

Draai aan de randen van de invoerbron voor rolpapier om het rolpapier op te winden.

Otočením přírub na podavači rolí navíňte roli papíru.

14 Schließen Sie die Innenabdeckung der Transporteinheit, die Abdeckung der Transporteinheit und die Rollenabdeckung, und schließen Sie dann die Innenabdeckung und die obere Abdeckung

Закройте внутреннюю крышку модуля подачи, крышку модуля подачи и крышка для рулона, а затем закройте внутреннюю крышку и верхнюю крышку.

Закрийте внутрішню кришку механізму протягування, кришку механізму протягування та кришку рулону, а потім закрийте внутрішню кришку та верхню кришку

Sluit het binnenklepje over de transporteenheid, de transporteenheidklep en de rolklep en sluit vervolgens de binnenklep en de bovenklep

Zavřete vnitřní kryt jednotky pro posuv, kryt jednotky pro posuv a kryt role a poté zavřete vnitřní kryt a horní kryt.

15 Senken Sie den Freigabehebel.

Опустите спусковой рычаг.

Опустіть важіль розблокування.

Breng de ontgrendelingshendel omlaag.

Zavřete páčku pro uvolnění.

16 Schließen Sie die Wartungsabdeckung.

Закройте крышку для обслуживания.

Закрийте кришку для обслуговування.

Sluit de onderhoudsklep.

Zavřete údržbový kryt.

Reinigen des Druckkopfes

De printkop reinigen

Очистка печатающей головки

Čištění tiskové hlavy

Чищення друкуючої головки

Wenn der Ausdruck verkratzt ist, wird dieses Problem durch Reinigung des Druckkopfes möglicherweise verringert. Es gibt die folgenden 3 verschiedenen Reinigungstypen. Führen Sie entsprechend den Symptomen einen der Typen aus.

[Reinigung (Cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn der Ausdruck blass ist oder Fremdkörper enthält. Diese Reinigungsmethode verbraucht die geringste Tintenmenge.

[Intensivreinigung (Deep Cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn gar keine Tinte ausgegeben wird oder das Problem durch die **Reinigung (Cleaning)** nicht behoben wird.

[Systemreinigung (System Cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn das Problem durch die **Intensivreinigung (Deep Cleaning)** nicht behoben wird. Bei der **Systemreinigung (System Cleaning)** wird eine extrem große Tintenmenge verbraucht. Da Ihre Tinte bei häufiger Durchführung schnell aufgebraucht ist, sollten Sie dies nur durchführen, wenn es notwendig ist.

Hinweis

Wenn das Problem durch Ausführen der **Systemreinigung (System Cleaning)** nicht behoben wird, hat der Druckkopf möglicherweise das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebshändler.

Если результаты печати поцарапаны, исправить это можно, выполнив очистку печатающей головки. Ниже приведены 3 разных способа очистки. В зависимости от симптомов используйте соответствующий способ очистки.

[Очистка (Cleaning)]

Используйте этот режим, если печать выглядит тусклой или содержит посторонние примеси.

При этом методе чистки расходуется минимальное количество чернил.

[Глубокая очистка (Deep Cleaning)]

Используйте этот режим, если чернила совсем не выбрасываются, или если режим **Очистка (Cleaning)** не решает проблему.

[Очистка системы (System Cleaning)]

Используйте этот режим, если выполнение операции **Глубокая очистка (Deep Cleaning)** не решает проблему. В ходе **Очистка системы (System Cleaning)** используется очень большое количество чернил. Так как частое выполнение очистки приводит к быстрому истощению чернил, ее следует выполнять только при необходимости.

Примечание

Если выполнение операции **Очистка системы (System Cleaning)** не решает проблему, возможно, печатающая головка достигла окончания срока своей службы. Обратитесь к своему дистрибьютору.

Якщо під час друку папір дряпається, можна спробувати почистити друкуючу головку. Є 3 різні типи чищення, які наведено нижче. Оберіть потрібний тип залежно від ознак.

[Чищення (Cleaning)]

Застосуйте цей режим, якщо результат друку є блідим або містить сторонні речовини. Для цього способу чищення потребується найменша кількість чорнил.

[Глибоке чищення (Deep cleaning)]

Використовуйте цей режим, якщо чорнило взагалі не випорскується або якщо **чищення (Cleaning)** не допомогло.

[Чищення системи (System Cleaning)]

Використовуйте цей режим, якщо **глибоке чищення (Deep Cleaning)** не допомогло. Під час **чищення системи (System Cleaning)** витрачається дуже великий об'єм чорнила. Якщо виконувати цю процедуру часто, ваше чорнило швидко закінчиться, тому варто запускати його лише за потреби.

Примітка

Якщо **чищення системи (System Cleaning)** не допомогло, можливо, завершився термін служби друкуючої головки. Зверніться до свого дистриб'ютора.

Als de afdruk krassen vertoont, kan dit worden verbeterd door de printkop te reinigen. Er zijn 3 verschillende typen reiniging: Voer deze uit afhankelijk van de symptomen.

[Reinigen (Cleaning)]


Gebruik deze stand als de afdruk onduidelijk is of onregelmatigheden laat zien. Deze reinigingsmethode verbruikt de geringste hoeveelheid inkt.

[Diepte-reiniging (Deep Cleaning)]

Gebruik deze stand als er helemaal geen inkt wordt geproduceerd of als **Reinigen (Cleaning)** het probleem niet verhelpt.

[Systeemreiniging (System Cleaning)]

Gebruik deze stand als **Diepte-reiniging (Deep Cleaning)** het probleem niet verhelpt. **Systeemreiniging (System Cleaning)** verbruikt een extreem grote hoeveelheid inkt. Omdat uw inkt snel opdraait als u dit vaak doet, moet u dit alleen uitvoeren als dat echt nodig is.

 **Opmerking**

Als het uitvoeren van **Systeemreiniging (System Cleaning)** het probleem niet verhelpt, is de printkop misschien versleten. Neem contact op met uw distributeur.

Pokud jsou výtisky poškrábané, může pomoci vyčištění tiskové hlavy. Existují následující 3 různé druhy čištění. Provedte podle potřeby v závislosti na příznacích.

[Čištění (Cleaning)]

Tento režim použijte, pokud jsou výtisky vybledlé nebo jsou na nich cizí tělesa. Tato metoda čištění spotřebovává nejméně inkoustu.

[Hlubkové čištění (Deep Cleaning)]

Tento režim použijte, pokud nedochází k uvolňování žádného inkoustu nebo pokud režim **Čištění (Cleaning)** problém nevyřeší.

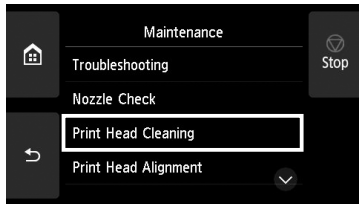
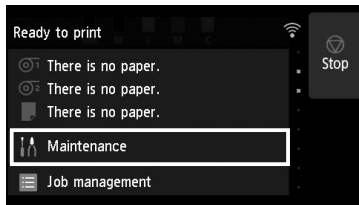
[Čištění systému (System Cleaning)]

Tento režim použijte, pokud režim **Hlubkové čištění (Deep Cleaning)** problém nevyřeší. **Čištění systému (System Cleaning)** spotřebovává extrémně velké množství inkoustu. Vzhledem k tomu, že při častém čištění systému rychle dojde inkoust, měli byste jej provádět pouze v případě potřeby.

 **Poznámka**

Pokud **Čištění systému (System cleaning)** problém nevyřeší, je možné, že tisková hlava dosáhla konce své životnosti. Obratťe se na svého dodavatele.

- 1 Führen Sie auf dem Home-Bildschirm des Touchscreen die folgenden Bedienungsvorgänge durch.
 На начальном экране сенсорного экрана выполните следующие операции.
 Виконайте наведені далі дії на головному екрані сенсорного екрана.
 Voer de volgende handelingen uit op het Home-scherm van het aanraakscherm.
 Na výchozí obrazovce dotykové obrazovky proved'te následující kroky.



1. Tippen Sie auf dem Home-Bildschirm auf **Wartung (Maintenance)**.
2. Tippen Sie auf **Druckkopfreinigung (Print Head Cleaning)**.
3. Tippen Sie auf den auszuführenden Typ der Druckkopfreinigung.
4. Tippen Sie auf **Alle Farben (All colors)**.
5. Tippen Sie auf **Ja (Yes)**. -> Die Druckkopfreinigung beginnt.

Hinweis

Wenn Sie die Reinigung nur für einige Tintengruppen durchführen möchten, lesen Sie im Online-Handbuch unter "Reinigen des Druckkopfes" nach.

1. Коснитесь **Обслуживание (Maintenance)** на начальном экране.
2. Выберите **Очистка печатающей головки (Print Head Cleaning)**.
3. Выберите способ очистки печатающей головки, который необходимо выполнить.
4. Коснитесь пункта **Все цвета (All colors)**.
5. Коснитесь пункта **Да (Yes)**. -> Начнется очистка печатающей головки.

Примечание

Если вы хотите выполнить очистку только некоторых групп чернил, см. раздел "Очистка печатающей головки" в Онлайн-руководстве.

1. Торкніться елемента **Обслуговування (Maintenance)** на головному екрані.
2. Торкніться елемента **Чищення друкуючої головки (Print Head Cleaning)**.
3. Торкніться потрібного типу чищення друкуючої головки.
4. Торкніться елемента **Усі кольори (All colors)**.
5. Торкніться елемента **Так (Yes)**. -> Після цього розпочнеться чищення друкуючої головки.

Примітка

Відомості про чищення окремих груп чорнил див. в розділі "Cleaning the Print Head" в Онлайнному посібнику.

1. Tik op **Onderhoud (Maintenance)** in het Home-scherm.
2. Tik op **Reiniging printkop (Print Head Cleaning)**.
3. Tik op het type printkopreiniging dat u wilt uitvoeren.
4. Tik op **Alle kleuren (All colors)**.
5. Tik op **Ja (Yes)**. -> Reiniging printkop begint.

Opmerking

Als u de reiniging van slechts enkele inktgroepen wilt uitvoeren, raadpleeg dan "Cleaning the Print Head" in de Online handleiding.

1. Klepněte na volbu **Údržba (Maintenance)** na výchozí obrazovce.
2. Klepněte na volbu **Čištění tiskové hlavy (Print Head Cleaning)**.
3. Klepněte na typ čištění tiskové hlavy, který chcete provést.
4. Klepněte na volbu **Všechny barvy (All colors)**.
5. Klepněte na **Ano (Yes)**. -> Spustí se čištění tiskové hlavy.

Poznámka

Pokud chcete provést čištění pouze u vybraných skupin inkoustu, postupujte podle návodu v části „Cleaning the Print Head“ v Příručce online.

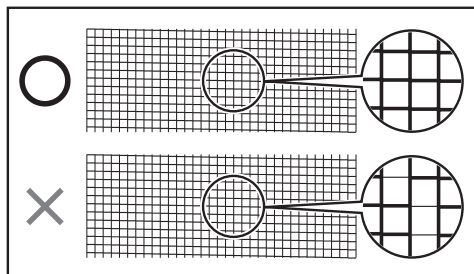
2 Sobald die Druckkopfreinigung abgeschlossen ist, drucken Sie das Düsentestmuster, und überprüfen Sie, ob es sich verbessert hat.

После завершения процедуры очистки печатающей головки выполните печать образца для проверки сопел и проверьте, исправил ли это проблему.

Коли чищення друкуючої головки завершиться, надрукуйте шаблон для перевірки сопел і перевірте, чи є покращення.

Druk, wanneer de reiniging van de printkop is voltooid, het controleraster voor spuitopeningen af en controleer of het is verbeterd.

Po dokončení čištění tiskové hlavy vytiskněte testovací vzorek trysek a zkontrolujte, zda došlo ke zlepšení.



Hinweis

Details zum Drucken des Düsentestmusters finden Sie im Online-Handbuch unter "Überprüfen verstopfter Düsen".

Примечание

Для получения дополнительной информации о том, как распечатать образец для проверки сопел, см. раздел "Проверка засорения сопла" в Онлайн-руководстве.

Примітка

Відомості про те, як роздрукувати шаблон для перевірки сопел, див. в розділі "Checking for Nozzle Clogging" в Онлайн-довіднику.

Opmerking

Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over hoe u het controleraster spuitopeningen kunt afdrukken, "Checking for Nozzle Clogging" in de Online handleiding.

Poznámka

Podrobnosti o tisku testovacího vzoru trysek naleznete v části „Checking for Nozzle Clogging“ v Příručce online.

Tintenbehälter

Inkttanks

Чернильные контейнеры

Nádržky s inkoustem

Чорнильниці

Bevor Sie Tintenbehälter kaufen, überprüfen Sie die Modellnummer genau.

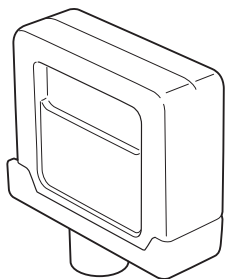
Перед покупкой чернильных контейнеров внимательно проверяйте номер модели.

Уважно перевірте номер моделі, перш ніж купувати чорнильниці.

Controleer het modelnummer zorgvuldig voordat u inkt tanks aanschaft.

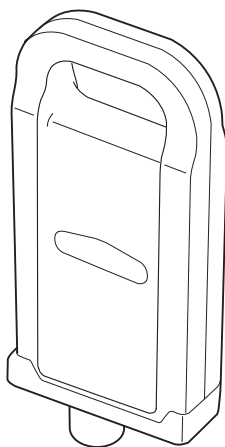
Před zakoupením nádržek s inkoustem pečlivě zkontrolujte číslo modelu.

330 ml (11.2 fl oz)



Farbe Цвет Колір	Kleur Barva	Modellnummer Номер модели Номер моделі	Modelnummer Číslo modelu
Matt Schwarz Матовый черный Матовий чорний	Mat zwart Matná černá	PFI-340 MBK	
Schwarz Черный Чорний	Zwart Černá	PFI-340 BK	
Cyan Голубой Бірюзовий	Cyaan Azurová	PFI-340 C	
Magenta Малиновый Пурпуровий	Magenta Purpurová	PFI-340 M	
Gelb Желтый Жовтий	Geel Žlutá	PFI-340 Y	

700 ml (23.7 fl oz)



Farbe Цвет Колір	Kleur Barva	Modellnummer Номер модели Номер моделі	Modelnummer Číslo modelu
Matt Schwarz Матовый черный Матовий чорний	Mat zwart Matná černá	PFI-740 MBK	
Schwarz Черный Чорний	Zwart Černá	PFI-740 BK	
Cyan Голубой Бірюзовий	Cyaan Azurová	PFI-740 C	
Magenta Малиновый Пурпуровий	Magenta Purpurová	PFI-740 M	
Gelb Желтый Жовтий	Geel Žlutá	PFI-740 Y	